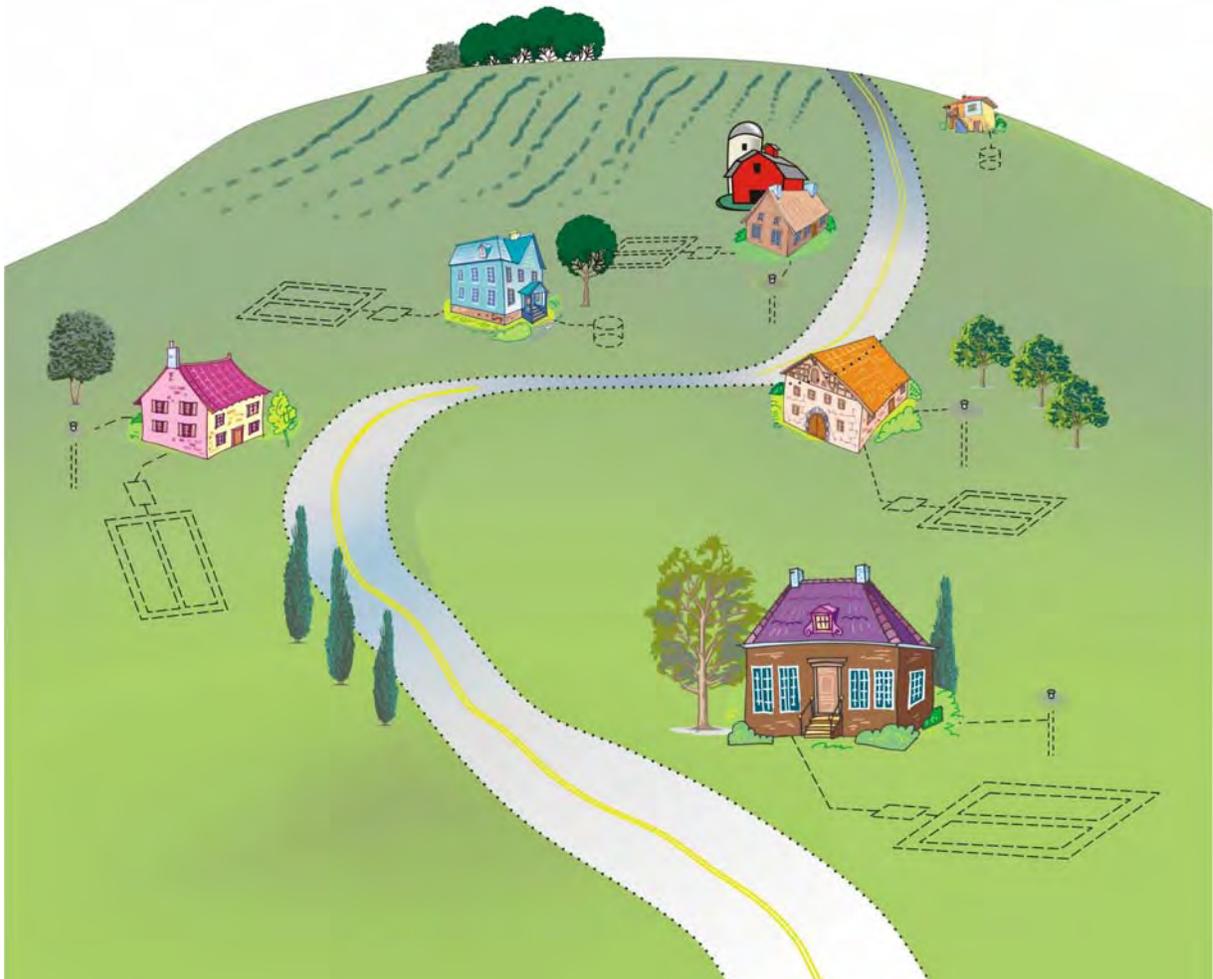


Guide de l'utilisateur

SOITEAU¹

Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées

Édition mars 2012



Québec 

1- SOITEAU est une adaptation québécoise de la base de données TWIST (The Wastewater Information System Tool) créée par l'Environmental Protection Agency (EPA)

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction	4
1.1 Mise en contexte	4
1.2 Conditions d'utilisation.....	4
1.2.1 Configuration minimale.....	4
1.2.2 Installation de SOITEAU.....	4
1.2.3 Consigne.....	5
2. Mise en garde	6
2.1 Restriction	6
3. Logique et organisation des données	7
3.1 Organisation des données	7
3.2 Ordonnancement de la création d'un dossier.....	9
3.3 Déplacements, ajouts et sauvegarde des données.....	9
3.4 Modes d'ouverture des formulaires	11
3.4.1 Mode « Création »	12
3.4.2 Mode « Édition ».....	12
3.4.3 Mode « Consultation ».....	14
3.5 Particularités de fonctionnement.....	14
4. Démarrage et connexion	15
4.1 Introduction	15
4.2 Ouverture du programme et écran d'accueil.....	15
4.3 Formulaire de connexion.....	16
4.3.1 Configuration de l'aide avec Adobe Reader	17
4.3.2 Sélection de l'exécutable d'Adobe Reader	18
4.3.3 Téléchargement d'Adobe Reader.....	18
4.3.4 Mise à jour des tables liées de SOITEAU.....	19
4.4 Inscription d'un nouvel utilisateur	21
4.5 Connexion de l'utilisateur	21
5. Début de la session dans SOITEAU	22
5.1 Ouverture du formulaire « Principal ».....	22
6. Création d'un nouveau site : information générale relative au site	23
6.1 Onglet « Information sur la propriété ».....	23
6.2 Onglet « Droit de propriété ».....	24
7. Création d'un dispositif de traitement : Information sur le dispositif de traitement	26
7.1 Onglet « Information générale ».....	26
7.2 Onglet « Eaux usées et prétraitement »	28
7.3 Onglet « Traitement et disposition de l'effluent »	28
7.4 Particularités	30
8. Création de l'information sur le permis.....	32
8.1 Onglet « Détails sur le permis »	32
8.1.1 Particularités.....	33
8.2 Onglet « Conditions d'utilisation »	34
8.3 Conformité - Onglet 5.....	35

9. Création de l'information sur la caractérisation du site et du terrain naturel	36
9.1 Particularités	36
10. Création de la résidence desservie	38
11. Création d'un rapport de suivi	39
11.1 Onglet « Information générale »	39
11.2 Onglet « Inspection »	40
11.3 Onglet « Entretien – Réparation »	41
11.4 Onglet « Analyse de l'effluent du système de traitement »	42
11.5 Comment faire le suivi associé à la réception d'un rapport d'entretien d'un système de traitement?	43
11.6 Comment faire le suivi associé à la réception d'un rapport d'analyse des effluents ?	44
12. Création d'une plainte.....	45
12.1 Plaintes	45
12.2 Comment faire le suivi des plaintes à l'aide de SOITEAU?	46
13. Générer des rapports de données	49
13.1 Aperçu du rapport sur le site	51
13.2 Aperçu du rapport de suivi sur les vidanges des fosses septiques	53
13.3 Aperçu du rapport de suivi sur les contrats d'entretien.....	55
13.4 Aperçu du rapport de suivi sur les entretiens des systèmes de traitement certifiés NQ 3680-910.....	57
13.5 Rapport de suivi sur les analyses des effluents des systèmes de traitement tertiaire.....	60
13.6 Rapport sur les dispositifs de traitement situés à moins de 300 mètres d'un lac ou de 100 mètres d'un cours d'eau.....	64
13.7 Rapport sur les dispositifs de traitements des eaux usées non conformes au règlement	65
13.8 Aperçu du rapport sur les non-conformités par site.....	67
13.9 Aperçu du rapport sur l'entretien, la réparation et la vérification des composantes	68
13.10 Aperçu du rapport sur le dispositif de traitement	69
13.11 Aperçu du rapport sur le permis	70
14. Lexique et vocabulaire.....	71
14.1 Description des éléments	71
14.1.1 Barre de titre	71
14.1.2 Qu'est-ce qu'un champ?	71
14.1.3 Qu'est-ce qu'un onglet?	71
14.1.4 Curseur	71
14.1.5 Glisser-déposer (en anglais <i>drag-and-drop</i>)	71
14.1.6 Copier-coller	71
14.1.7 Barre de défilement	72
14.1.8 Barre d'état	72
14.1.9 Liste déroulante (en anglais <i>Drop-down list</i>)	72
14.1.10 Qu'est-ce qu'un bouton radio?	72
14.2 Saisir la date du jour.....	73
15. Annexe	74
15.1 Aperçu du rapport des suivi sur les analyses des effluents des systèmes tertiaires	74
15.2 Aperçu du rapport sur les dispositifs de traitement situés à moins de 300 mètres d'un lac ou de 100 mètres d'un cours d'eau	75
15.3 Aperçu du rapport sur les dispositifs de traitement des eaux usées non conformes au règlement.....	76

1. INTRODUCTION

1.1 MISE EN CONTEXTE

La base de données SOITEAU (Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées) est destinée aux municipalités et aux municipalités régionales de comté (MRC), lesquelles ont la responsabilité d'appliquer le [Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées](#).

Cet outil de gestion permet de consigner les données d'inventaire et de suivi des dispositifs de traitement des eaux usées des résidences isolées. SOITEAU permet d'enregistrer des données relatives à chacun des sites, notamment la description du site et du dispositif de traitement des eaux usées, les permis délivrés et les conditions d'utilisation qui y sont rattachées, l'entretien de même que les suivis effectués sur le dispositif. SOITEAU permet de faire le suivi des plaintes, notamment en consignait les éléments de non-conformité constatés et les actions qui ont été prises pour rendre le dispositif conforme.

SOITEAU permet également de produire des rapports de données préétablis qui faciliteront le suivi des dispositifs de traitement des eaux usées. Grâce à ces rapports les municipalités pourront s'assurer du respect des conditions d'entretien et d'exploitation exigées par le Règlement (vidanges de fosses septiques, contrats d'entretien, rapports d'entretien, résultats d'analyse d'effluent) et obtenir des renseignements pertinents sur les sites et les dispositifs de traitement des eaux usées.

SOITEAU est une adaptation québécoise de la base de données TWIST (The Wastewater Information System Tool) créée par l'Environmental Protection Agency (EPA) à l'intention des agences locales impliquées dans la gestion décentralisée de l'assainissement.

1.2 CONDITIONS D'UTILISATION

1.2.1 Configuration minimale

- ✦ PC IBM Compatible
- ✦ MS Windows XP SP2
- ✦ 50 MB d'espace disque libre
- ✦ Connexion permanente à Internet
- ✦ Écran ayant une résolution minimale de 1024 x 768
 - Les fenêtres de SOITEAU sont optimisées pour cette résolution d'écran.
 - Une résolution inférieure causera des désagréments en matière de fonctionnalités et d'ergonomie en raison des déplacements continuels effectués à l'aide des barres de défilement.

1.2.2 Installation de SOITEAU

- ✦ Consulter le document « Information.pdf » téléchargeable sur la page Web de SOITEAU à partir du lien intitulé « Informations suivantes ». Les particularités du processus d'installation y sont présentées.

1.2.3 Consigne

Le poste sur lequel est installé le programme SOITEAU doit obligatoirement être relié à au moins une imprimante, locale ou partagée, à partir d'un réseau local ou d'une entreprise. La qualité et le bon fonctionnement de la prévisualisation des rapports générés par le programme en dépendent directement.

2. MISE EN GARDE

2.1 RESTRICTION

L'utilisation de SOITEAU doit se faire dans sa version initiale d'utilisation monoposte, c'est-à-dire que l'installation ne doit se faire que sur un seul poste et qu'un seul utilisateur peut y accéder et y saisir des données à la fois. La version actuelle a été approuvée à cette fin et le MDDEP ne peut garantir d'autres modes d'utilisation à court terme.

Veuillez consulter la remarque ci-dessous concernant le non-respect de cette directive.

Remarque importante : Tous les tests réalisés jusqu'à maintenant ne garantissent pas que la base de données SOITEAU puisse être utilisée dans un contexte de multiutilisateurs, c'est-à-dire accessible simultanément à plusieurs utilisateurs. Si vous décidez tout de même d'en faire un tel usage, sachez que le soutien technique en cas de problèmes pourra être limité grandement, du fait que cette utilisation n'est pas recommandée, ni prescrite dans sa version initiale.

3. LOGIQUE ET ORGANISATION DES DONNÉES

3.1 ORGANISATION DES DONNÉES

Les sections incluses dans le présent module concernent les particularités du système de données de SOITEAU. Il est important d'en prendre connaissance au tout début de l'utilisation. Cela vous permettra de mieux concevoir l'ordre et l'organisation des formulaires de saisie.

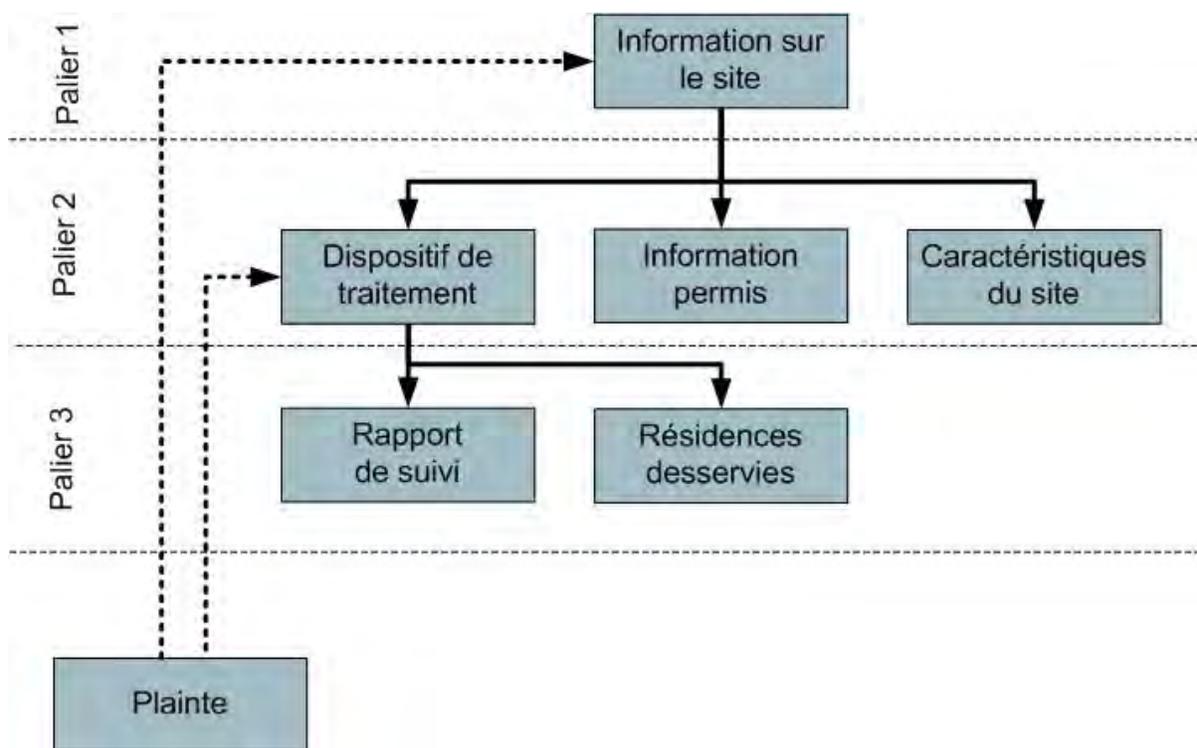
Il faut d'abord savoir que trois modes différents permettent l'ouverture des fichiers et la consultation des données, soit :

- Saisir de nouvelles données (AJOUT seulement)
- Mettre à jour des données existantes (ÉDITION et AJOUT)
- Visualiser des données existantes (LECTURE seulement)

Des précisions sur ces modes de fonctionnement seront fournies plus loin dans cette section.

Précisons qu'ici, les divers groupements de données sont liés et que dans certains cas, ils sont « dépendants » d'autres groupements. Cela signifie que certaines données ne peuvent être saisies tant que d'autres données n'ont pas été saisies au préalable.

Voici un organigramme des dépendances



« L'Information sur le site » (palier 1) est préalable à toutes autres saisies d'informations du palier 2, soit « Dispositif de traitement », « Information permis » et « Caractéristiques du site ». « Rapports de suivi » et « Résidences desservies » (palier 3) sont dépendants de « Dispositif de traitement » (palier 2). Seules les données de « Plaintes » peuvent être saisies indépendamment de toute autre information. L'utilisateur peut toutefois associer des plaintes à un site et/ou à un dispositif de traitement (voir la section 12).

Voici donc les étapes normales de la création de nouvelles données, telles qu'elles ont été décrites dans le paragraphe précédent :

1. Création des informations générales sur le site
2. Création des informations sur le dispositif de traitement
Retour aux informations sur le site
3. Création des informations sur le permis
Retour aux informations sur le site
4. Création des informations sur les caractéristiques du site
Retour aux informations sur le site
5. Retour au dispositif de traitement
 - a. Création d'un rapport de suivi
(Inspection – Entretien – Réparation)
Retour au dispositif de traitement
 - b. Création des informations sur la résidence isolée desservie
6. Retour au dispositif de traitement
7. Retour aux informations sur le site
8. Retour au formulaire principal

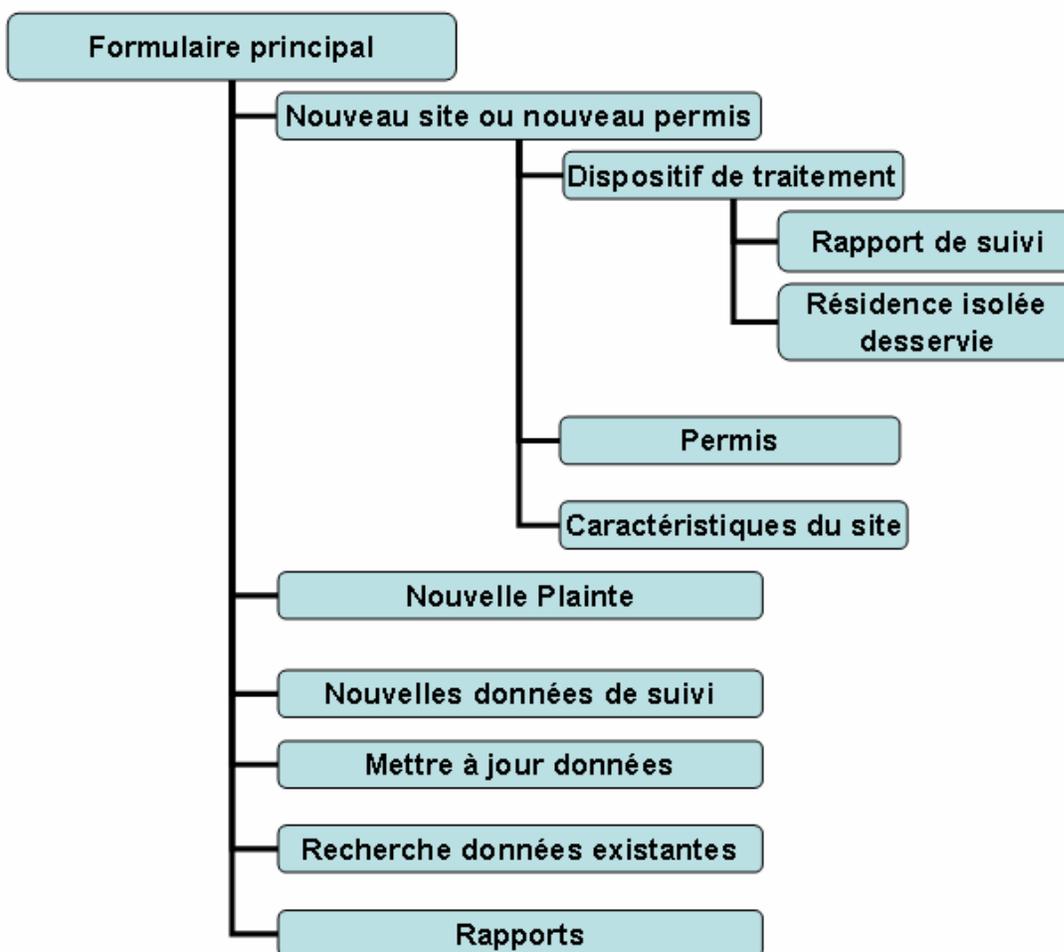
Bien que « Dispositif de traitement » et « Information sur le permis » se situent tous les deux au palier 2, il est recommandé de créer les informations sur le dispositif de traitement avant de créer les informations sur le permis afin d'être en mesure d'associer le dispositif de traitement au permis lors de la création du dossier (voir les précisions de la section 8).

« Rapport de suivi » et « Résidence isolée desservie » (palier 3) sont dépendants de « Dispositif de traitement » (palier 2).

Les informations sur la résidence isolée desservie ne peuvent être créées si le dispositif de traitement n'est pas créé. Il est toutefois possible de créer un rapport de suivi qui n'est pas associé à un dispositif, mais il serait important de faire l'association au moment de la création du dispositif de traitement afin que ce suivi figure au rapport produit par SOITEAU.

3.2 ORDONNANCEMENT DE LA CRÉATION D'UN DOSSIER

Voici une illustration sommaire de l'ordre de navigation à respecter lors de la création d'informations dans SOITEAU à partir du formulaire principal.



3.3 DÉPLACEMENTS, AJOUTS ET SAUVEGARDE DES DONNÉES

Dans l'ensemble des formulaires de saisie, les modes de déplacement d'un enregistrement à l'autre, de sauvegarde des données et d'ajout d'un nouvel enregistrement se font au moyen d'un groupement de boutons s'affichant sur chaque formulaire, sauf en mode de consultation, c'est-à-dire en « Lecture seule », où ces boutons sont désactivés.

*** Les modes d'ouverture sont expliqués dans la section suivante ***

Voici le groupement de boutons s'affichant sur chaque formulaire :



Sauvegarde des données

Les nouvelles saisies d'informations effectuées dans un formulaire doivent toujours être sauvegardées, en cliquant sur le bouton d'enregistrement, et ce :

- avant de retourner au formulaire précédent ou principal;
- avant d'ouvrir un sous-formulaire du palier 2 ou du palier 3;
- avant de changer d'enregistrement à l'aide des boutons (flèche gauche et flèche droite).



Ajout d'un nouvel enregistrement

Ce bouton permet de créer un nouvel enregistrement dans le formulaire actif (ex. : autre permis, nouvelle étude de caractérisation du site, autre dispositif de traitement, autres données de suivi, etc.). Précisons qu'un nouvel enregistrement dans un formulaire concerne TOUS les onglets de ce même formulaire.



Déplacement

Ces deux boutons permettent les déplacements entre les divers enregistrements d'un formulaire.

- Si seulement la flèche de gauche est grisée, vous êtes positionné sur le premier enregistrement.
- Si la flèche de droite est grisée, vous êtes positionné sur le dernier enregistrement.
- Si les deux (2) flèches sont grisées et que vous pouvez saisir des données, vous êtes en cours de création du premier enregistrement.
- Si les deux (2) flèches sont grisées, mais que ne pouvez pas saisir des données, vous êtes en mode consultation seulement (Lecture seule).

3.4 MODES D'OUVERTURE DES FORMULAIRES

Dans le programme SOITEAU, il existe trois modes d'ouverture différents. La création, l'édition et la consultation.



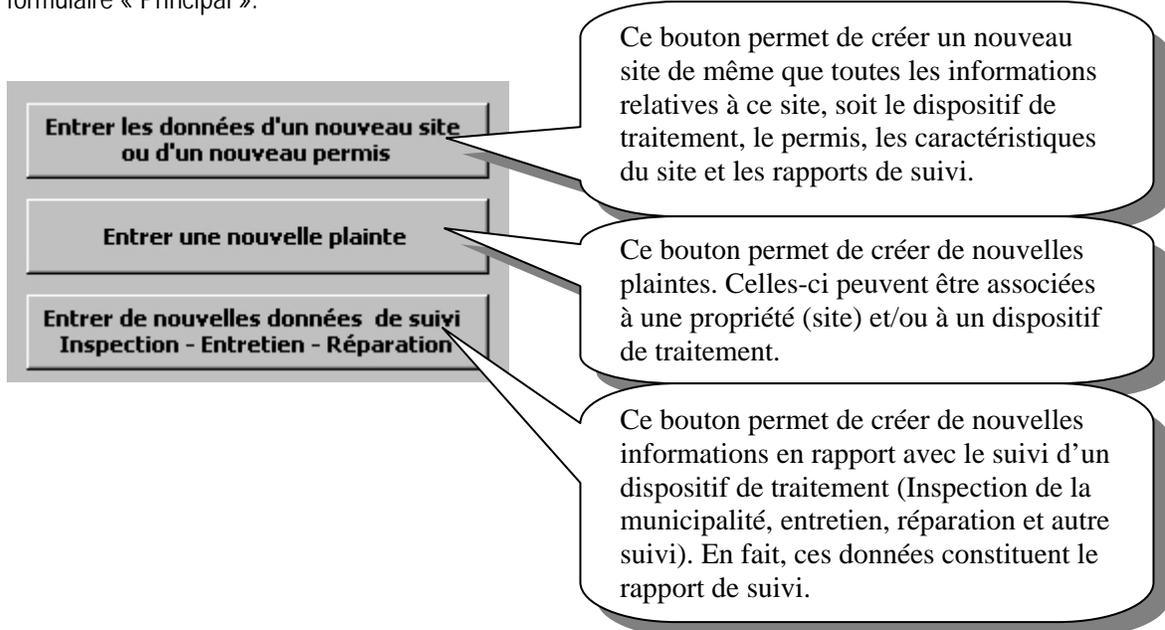
Prenez note que le mode d'ouverture en cours d'utilisation est toujours indiqué à droite, au bas de chaque formulaire ainsi qu'il est illustré ci-dessous. Cela vous permet de savoir en tout temps dans quel mode vous vous trouvez. Cela vous permet, entre autres, de comprendre pourquoi certaines fonctionnalités sont inactives.



À tout moment dans le système, l'indication du mode d'ouverture est visible à droite, au bas de chacun des formulaires.

3.4.1 Mode « Création »

Trois boutons permettent de créer de nouvelles informations. Ces boutons sont accessibles sur le formulaire « Principal ».



IMPORTANT

Une fois qu'un site a été créé en utilisant le premier bouton « Entrer les données d'un nouveau site ou d'un nouveau permis » et que l'on revient au formulaire « Principal », le seul moyen par la suite d'ajouter ou de modifier des informations sur ce site est d'utiliser le mode « Édition » décrit ci-dessous.

3.4.2 Mode « Édition »

Ce mode n'est accessible qu'à l'aide d'un seul bouton du formulaire « Principal ».



Un clic sur le bouton (illustré ci-dessus) ouvre le formulaire « Recherche des données ».

Le formulaire « Recherche de données » peut s'ouvrir en deux modes différents : édition et consultation.

SOITEAU : Recherche dans les données

SOITEAU : Formulaire de recherche

Utilisateur actuel **Jean-Marc Robitaille**
 Fonction **Programmeur**

Information liée au site

Rapport de suivi

Information sur la plainte

Retour au formulaire principal

Déconnexion

Aide

Édition

Ouvre le formulaire des sites existants. À partir de ce bouton, vous pouvez naviguer sur l'ensemble des informations reliées à un site sélectionné. Sélectionnez l'onglet « Droit de propriété » pour chercher un site à partir des coordonnées de la résidence isolée.

Ouvre le formulaire des rapports de suivi existants. À partir de ce bouton, vous pouvez accéder au dispositif de traitement lié au rapport de suivi sélectionné.

Ouvre le formulaire de saisie des plaintes. Vous pourrez y modifier des plaintes existantes ou en ajouter de nouvelles. Vous pouvez également l'utiliser pour effectuer le suivi des plaintes.

Ferme le formulaire actif et retourne au formulaire principal.

Ferme le formulaire actif et retourne au formulaire de démarrage de Soiteau pour fermer l'application.

Ouvre le guide de Soiteau exactement sur la page active.

Le mode « Édition » vous permet de modifier des dossiers existants en plus de vous permettre d'ajouter de nouvelles données. Ce mode est le plus permissif, car il vous permet de modifier des informations sur des dossiers existants et de créer de nouvelles informations en rapport avec les dossiers existants.

IMPORTANT

Le formulaire « Information liée au site » permet de sélectionner n'importe quel site. Par contre, si vous accédez, à partir d'un site sélectionné, à d'autres informations, telles que « Dispositif de traitement » ou « Caractéristiques du site », à votre retour au formulaire « Information liée au site », celui-ci ne vous permettra plus de sélectionner un autre site.

Vous devrez revenir au formulaire « Recherche » et recommencer.

3.4.3 Mode « Consultation »

Tout comme le mode « Édition », le mode « Consultation » n'est accessible qu'à l'aide d'un seul bouton du formulaire « Principal ».



Précisons que la seule différence entre le mode « Édition » et le mode « Consultation », dans l'apparence du formulaire « Recherche des données », concerne l'information affichée à droite, au bas du formulaire et qui indique le mode d'ouverture.



Toutes les options sont similaires au mode « Édition ». Elles ont été décrites dans la section précédente du présent document. Toutefois, comme son nom l'indique, le mode « Consultation » n'autorise aucune modification, quelle qu'elle soit.

Le mode « **Consultation** » est l'équivalent de « **Lecture seule** ».

3.5 PARTICULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

Ce système est une adaptation d'un système existant nommé TWIST. Il a été conçu selon des normes correspondant aux modes de fonctionnement les plus justifiés qui puissent être implantés comme processus de navigation entre les différents formulaires. Bien que plusieurs modifications aient été majeures, l'adaptation pour les besoins de SOITEAU n'avait pas pour objet de redéfinir ces modes de fonctionnement dans leur ensemble.

Vous devriez intégrer rapidement ces notions de navigation et vous habituer aux processus de création, de modification et de consultation.

La plupart du temps, ces particularités sont insérées dans des encadrés contenant un texte informatif qui souligne une particularité à considérer dans la section active. Nous souhaitons qu'elles vous éclairent le plus possible dans votre apprentissage de ce logiciel.

4. DÉMARRAGE ET CONNEXION

4.1 INTRODUCTION

Présence de l'icône de SOITEAU : une fois l'installation de SOITEAU réalisée, une icône devrait s'afficher sur le bureau de l'utilisateur. Cette icône a l'apparence suivante :



4.2 OUVERTURE DU PROGRAMME ET ÉCRAN D'ACCUEIL

Démarrez le programme SOITEAU en double-cliquant sur l'icône de SOITEAU affichée sur votre bureau d'ordinateur.

Voici l'écran d'accueil de SOITEAU. Cet écran n'apparaît que durant quelques secondes.



4.3 FORMULAIRE DE CONNEXION

Lors du lancement du programme SOITEAU, le formulaire ci-dessous apparaît. S'il s'agit de la toute première ouverture faisant suite à l'installation, vous devrez réaliser deux opérations supplémentaires, soit configurer *Adobe Reader* afin que l'aide de SOITEAU soit fonctionnelle, puis créer votre nom d'utilisateur et votre mot de passe afin de vous inscrire dans la base de données. Ces étapes sont expliquées plus bas.

Voici un aperçu du formulaire de connexion.

The screenshot shows the 'SOITEAU : Connexion' window. At the top, the title bar reads 'SOITEAU : Connexion'. The main header features the 'SOITEAU' logo in large blue letters, flanked by decorative symbols. Below the logo is the subtitle 'Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées'. The central area contains a 'Connexion' section with two input fields: 'Nom de l'utilisateur' and 'Mot de passe'. Below these fields are four buttons: 'Inscription', 'Connexion', 'Aide', and 'Quitter SOITEAU'. To the right of the input fields is a map of Quebec. A callout bubble points to the 'Connexion' button with the text: 'Une fois le nom d'utilisateur et le mot de passe saisis, cliquez sur le bouton « Connexion ».' To the left of the 'Inscription' button, another callout bubble says: 'Si vous n'êtes pas encore inscrit, cliquez sur ce bouton.' Below the 'Aide' button, a third callout bubble states: 'Permet de configurer Adobe Reader. Cela n'est réalisé normalement qu'une seule fois.' In the bottom left corner, there is a link for 'Aide avec Acrobat READER'. The bottom right corner features the logo of the 'Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs Québec'.

SOITEAU : Connexion

SOITEAU

Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées

L'outil de gestion des données de Microsoft Access a été développé pour faire la gestion des dispositifs de traitement des eaux usées des résidences isolées

Connexion

Nom de l'utilisateur

Mot de passe

Inscription Connexion

Aide Quitter SOITEAU

Une fois le nom d'utilisateur et le mot de passe saisis, cliquez sur le bouton « Connexion ».

Si vous n'êtes pas encore inscrit, cliquez sur ce bouton.

Permet de configurer Adobe Reader. Cela n'est réalisé normalement qu'une seule fois.

Aide avec Acrobat READER

Version 1.0 Février 2009.

Cette base de données est une adaptation québécoise de TWIST développé pour l'Environmental Protection Agency (EPA) par Tetra Tech comme un service à l'Etat et aux agences locales impliquées dans la gestion décentralisée des systèmes des eaux usées.

Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs Québec

4.3.1 Configuration de l'aide avec Adobe Reader

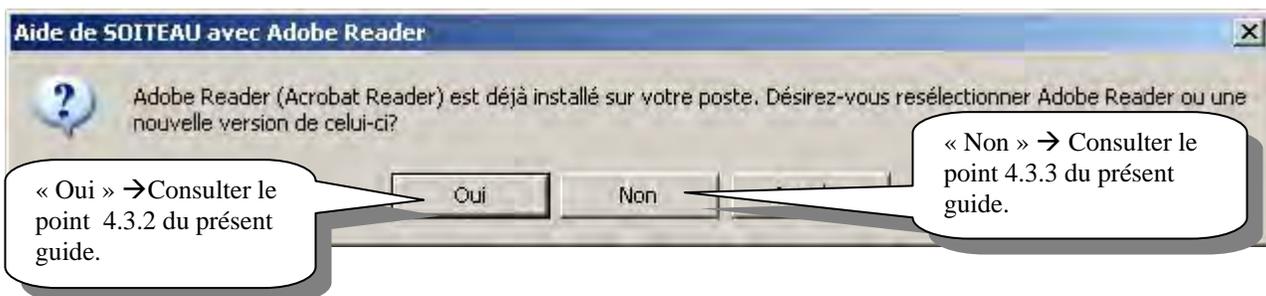
Le logiciel Adobe Reader est essentiel au bon fonctionnement de l'aide dans le programme SOITEAU. Il est donc important de prendre quelques minutes pour répondre aux questions et suivre les instructions.

En cliquant sur le bouton « Aide avec Adobe Reader », les messages suivants s'affichent :

S'il s'agit de la toute première sélection :



Si une version est déjà sauvegardée dans la base de données, le message diffère un peu :



Dans les deux cas, répondre « Oui » à cette question ouvrira automatiquement un fichier texte informatif dont il est très important que vous preniez connaissance. L'installation de SOITEAU a été adaptée pour une multitude d'environnements, mais prévoir tous les cas possibles n'était pas envisageable. Les indications du document texte pourront vous aiguiller quant aux particularités auxquelles vous pourriez être confronté.

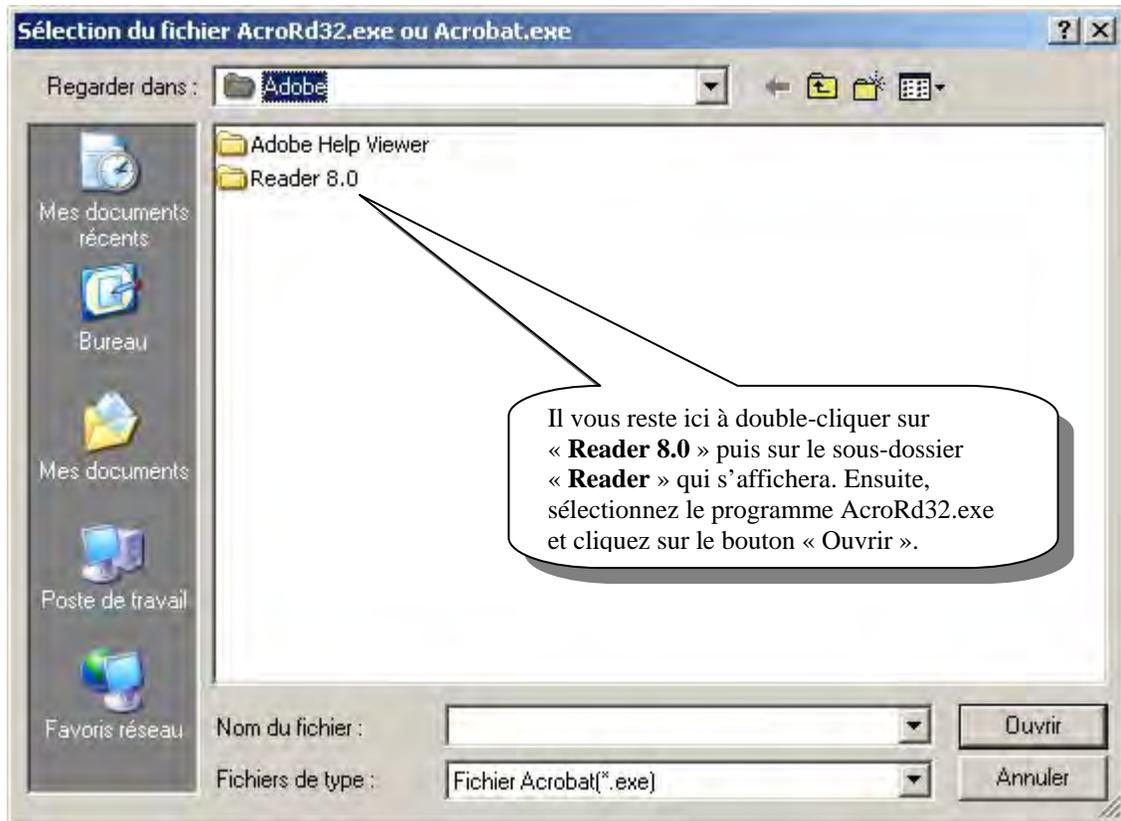
Aperçu du document texte :

```
*****
IMPORTANT -- IMPORTANT -- IMPORTANT -- IMPORTANT -- IMPORTANT
*****
                                QUÉBEC|
Ministère du développement durable, de l'environnement et des parcs
*****
Particularités des versions de Windows de Microsoft et d'Adobe Reader
*****
```

N'hésitez pas à imprimer ce document comme référence avant de fermer la fenêtre.

4.3.2 Sélection de l'exécutable d'Adobe Reader

À la fermeture du document texte « AdobeReader.txt », la fenêtre ci-dessous s'affiche. Elle vous permet de sélectionner le fichier exécutable d'Adobe Reader ou, dans certains cas plus rares, d'Acrobat Reader, comme il est expliqué dans le document texte.



Par défaut, la fenêtre est déjà positionnée au niveau du dossier « C:\Program Files\Adobel » (XP). Ce dossier est commun aux installations d'Adobe Reader et d'Acrobat Reader.

4.3.3 Téléchargement d'Adobe Reader

En cliquant sur le bouton « Non » des boîtes de dialogue présentées dans la section 4.3.1, le message suivant s'affiche à l'écran afin de vous permettre de télécharger Adobe Reader.

En cliquant « Oui » dans la boîte de dialogue Adobe Reader, le message informatif à la page suivante s'affiche afin de vous informer que votre navigateur Internet s'ouvrira à la page principale de la compagnie Adobe pour vous permettre de télécharger Adobe Reader.



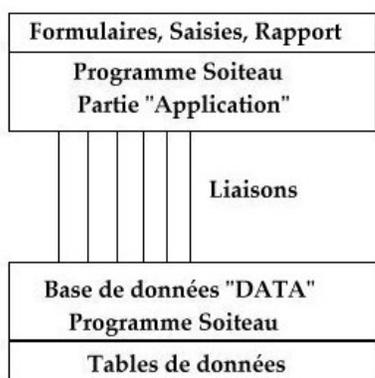


4.3.4 Mise à jour des tables liées de SOITEAU

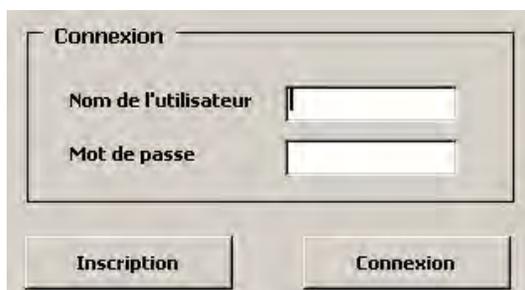
Le programme SOITEAU est scindé en deux parties distinctes. La première partie, communément appelée « Application », est le programme que l'on démarre à partir de l'icône créée lors de l'installation et affichée sur le bureau. Le programme contient tous les formulaires et les fonctionnalités de SOITEAU.

La deuxième partie s'intitule « Base de données DATA ». Celle-ci ne contient que des tables contenant toutes les données saisies dans la partie « Application ». Donc, les tables de la « Base de données DATA » sont liées au programme SOITEAU « Application ».

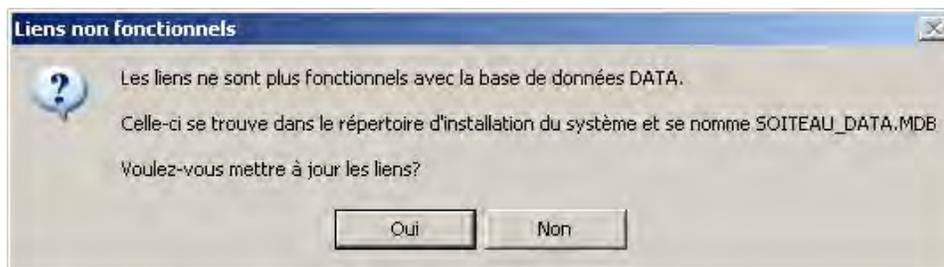
Voici une représentation du fonctionnement :



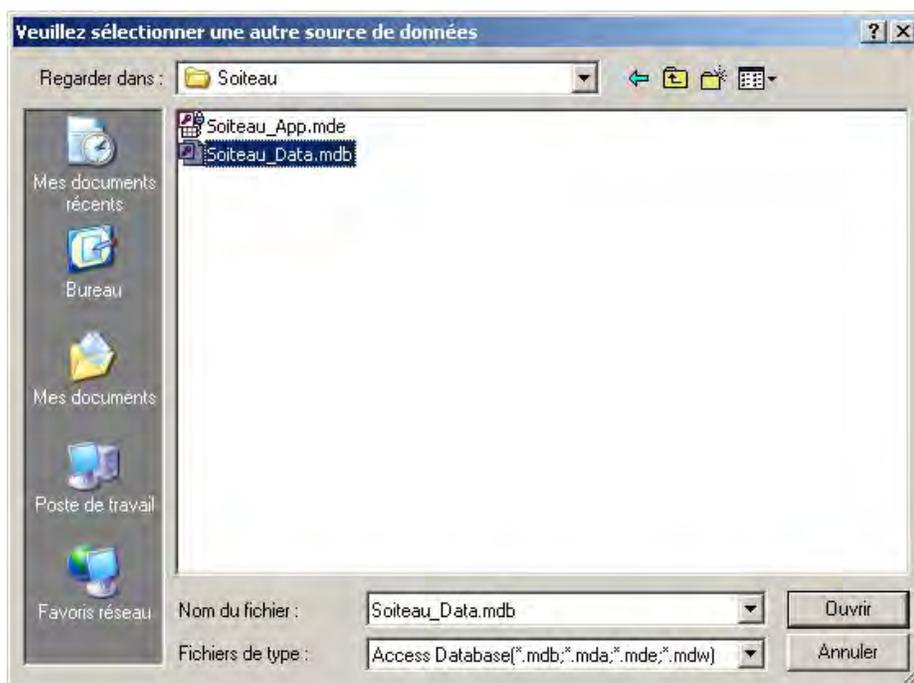
Lors de la première connexion à SOITEAU, il est fort probable que les liaisons ne soient plus fonctionnelles. Donc, au moment de cliquer sur le bouton « Inscription » ou le bouton « Connexion » illustrés ci-dessous, une vérification interne analyse la présence des tables liées.



Si ces liens ne sont pas fonctionnels, la fenêtre suivante s'affiche :



En cliquant sur « Oui », la fenêtre ci-dessous s'ouvre pour vous permettre de sélectionner la base de données DATA. Normalement, l'installation de SOITEAU est réalisée dans le dossier « C:\Soiteau ».



En sélectionnant Soiteau_Data.mdb et en cliquant sur le bouton « Ouvrir », tous les liens sont mis à jour automatiquement.

4.4 INSCRIPTION D'UN NOUVEL UTILISATEUR

Toujours à partir du formulaire de connexion, si vous n'avez pas déjà créé un nom d'utilisateur, vous devez vous inscrire au moyen du formulaire d'inscription. Celui-ci est accessible à partir du bouton « Inscription » du formulaire de connexion. Le formulaire intitulé « Inscription de l'utilisateur » s'affiche, ainsi qu'il est illustré ci-dessous.

The screenshot shows a window titled "SOITEAU : Renseignements sur l'utilisateur" with a sub-header "SOITEAU : Inscription de l'utilisateur". Below this is a section titled "Première inscription" containing five input fields: "Nom" (filled with "Jean Tremblay"), "Fonction" (filled with "Inspecteur"), "Nom de l'utilisateur" (filled with "jeantre"), "Mot de passe" (masked with "*****"), and "Vérifier le mot de passe" (masked with "*****"). At the bottom are three buttons: "Aide", "Annuler", and "Inscription".

À la suite de la saisie des informations demandées pour la création d'un nom d'utilisateur, vous devez valider votre inscription en cliquant sur le bouton « Inscription ». Quelques validations seront réalisées à ce moment et, si tout est conforme, vous reviendrez alors à la fenêtre « Connexion ».

4.5 CONNEXION DE L'UTILISATEUR

Que vous soyez de retour du formulaire d'inscription ou simplement à l'ouverture du programme SOITEAU, vous devez saisir votre nom d'utilisateur et votre mot de passe afin de démarrer une session de SOITEAU.

The screenshot shows a window titled "Connexion" with two input fields: "Nom de l'utilisateur" and "Mot de passe". Below these are two buttons: "Inscription" and "Connexion". Two callout boxes are present: one pointing to the "Nom de l'utilisateur" field with the text "Assurez-vous que la touche « Majuscule » n'est pas activée." and another pointing to the "Connexion" button with the text "Une fois les données saisies, cliquez sur le bouton « Connexion »."

5. DÉBUT DE LA SESSION DANS SOITEAU

5.1 OUVERTURE DU FORMULAIRE « PRINCIPAL »

Le formulaire « Principal » est la porte d'entrée de SOITEAU. La majorité des formulaires possèdent un bouton permettant d'y revenir.

Consulter les bulles d'informations pour en savoir davantage sur les fonctionnalités de ce formulaire.

The screenshot shows the 'SOITEAU : Principal' window. At the top, it displays 'SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement'. Below this, there is a table with user information:

Utilisateur actuel	Steeve Fortin
Fonction	DEV
Emplacement des données:	C:\Entretien\Soiteau 27 Nov\Soiteau_Data.mdb

Below the table is a vertical list of buttons:

- Enter les données d'un nouveau site ou d'un nouveau permis (highlighted with an orange box)
- Enter une nouvelle plainte
- Enter de nouvelles données de suivi Inspection - Entretien - Réparation (highlighted with an orange box)
- Mettre à jour les données existantes
- Rechercher dans les données existantes
- Générer un rapport
- Déconnexion
- Aide

Callouts provide the following information:

- Information sur l'utilisateur:** Points to the user information table.
- Emplacement de la base de données DATA:** Points to the 'Emplacement des données' field.
- Chaque fois que vous ouvrez l'un de ces formulaires, vous êtes en mode « Création » et vous êtes positionné sur un enregistrement vide ou en cours de création.** Points to the first two buttons.
- Un clic sur l'un de ces deux boutons permet d'afficher le même formulaire, soit **Formulaire de recherche**, mais chacun dans son mode respectif, soit **Édition** ou **Consultation**.** Points to the 'Mettre à jour les données existantes' and 'Rechercher dans les données existantes' buttons.
- Ouvre le formulaire de sélection des rapports.** Points to the 'Générer un rapport' button.
- Retourne au formulaire d'accueil de SOITEAU.** Points to the 'Déconnexion' button.
- Ouvre le guide de l'utilisateur de SOITEAU dans Adobe Reader.** Points to the 'Aide' button.

6. CRÉATION D'UN NOUVEAU SITE : INFORMATION GÉNÉRALE RELATIVE AU SITE

Le formulaire « Information générale relative au site » est la porte d'entrée obligatoire pour la création d'un nouveau dossier dans SOITEAU, car tout y est relié. C'est le palier 1 dont le palier 2 et le palier 3 dépendent directement. Ce formulaire s'ouvre à l'aide du bouton « Entrer les données d'un nouveau site ou d'un nouveau permis » du formulaire « Principal ».

Ce formulaire permet de consigner les informations générales relatives à la propriété et au droit de propriété.

6.1 ONGLET « INFORMATION SUR LA PROPRIÉTÉ »

La fenêtre ci-dessous fournit des précisions sur les informations qui peuvent ou doivent être saisies dans l'onglet « Information sur la propriété ».

The screenshot shows the 'SOITEAU : Information sur le site' interface. It features two tabs: 'Information sur la propriété' (selected) and 'Droit de propriété'. The 'Renseignements sur la propriété' section includes fields for MRC, Municipalité, Nom du lieu, Arrondissement, Zonage, No de lot, Numéro de matricule, Superficie du lot (m²), and Nom du bassin versant (niveau supérieur). The 'Coordonnées géographiques' section has fields for Latitude and Longitude. On the right, there are buttons for 'Dispositif de traitement', 'Info sur le permis', 'Caractérisation du site et du terrain naturel', 'Retour au formulaire principal', and 'Aide'. At the bottom, there are navigation buttons and a 'Création' button. A red message at the bottom center states: 'Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde'. Three callouts provide additional information: 1) 'Ces trois boutons grisés ne s'activent qu'une fois les données enregistrées.' (pointing to 'Dispositif de traitement', 'Info sur le permis', and 'Caractérisation du site et du terrain naturel'); 2) 'La sélection d'une MRC et d'une municipalité est obligatoire.' (pointing to the MRC and Municipalité dropdowns); 3) 'En cliquant dans l'un de ces deux champs, vous ouvrez une petite fenêtre dans laquelle vous pourrez saisir les coordonnées.' (pointing to the Latitude and Longitude fields).

Comment fonctionnent les listes déroulantes (MRC et municipalité)

- À l'ouverture du formulaire, la liste déroulante contenant les noms de toutes les municipalités du Québec s'affiche.
- Si vous sélectionnez une municipalité, la MRC correspondante est sélectionnée automatiquement.
- Si vous sélectionnez une MRC, seules les municipalités de cette MRC sont proposées dans la liste « Municipalité ».
- Pour réafficher toutes les municipalités de la liste (après avoir sélectionné une MRC), cliquez sur le bouton « Toutes les municipalités ».

6.2 ONGLET « DROIT DE PROPRIÉTÉ »

Le deuxième onglet nécessite la saisie des informations relatives aux coordonnées de la résidence isolée et au propriétaire de cette résidence, soit les informations relatives au « Droit de propriété ». Ces coordonnées peuvent être différentes si la résidence isolée est une résidence secondaire. Si ces coordonnées sont les mêmes, cochez la case « Identique au propriétaire de la résidence isolée » et les informations seront copiées automatiquement dans les champs appropriés.

SOITEAU : Information sur le site

SOITEAU : Information générale relative au site

La section suivante présente le formulaire d'information sur le dispositif de traitement.

Information sur la propriété **Droit de propriété**

Coordonnées de la résidence isolée

Sélectionnez un nom [Menu déroulant]

Nom [Champ]

Prénom [Champ]

Adresse [Champ]

App./bur. [Champ]

Ville [Menu déroulant]

Province [Menu déroulant]

Code postal [Champ]

Téléphone [Champ]

Courriel [Champ]

Vider les champs

Détails sur le propriétaire du système

Identique au prop. de la résidence isolée

Liste de noms [Menu déroulant]

Nom [Champ]

Prénom [Champ]

Adresse [Champ]

App./bur. [Champ]

Ville [Menu déroulant]

Province [Menu déroulant]

Code postal [Champ]

Téléphone [Champ]

Courriel [Champ]

Vider les champs

Dispositif de traitement [Bouton]

Info sur le permis [Bouton]

Caractérisation du site et du terrain naturel [Bouton]

Retour au formulaire principal [Bouton]

Aide [Bouton]

Les boutons « Vider les champs » effacent les informations dans leur champ respectif pour permettre une nouvelle saisie.

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Création [Bouton]

Contenu des listes déroulantes « Sélectionnez un nom » et « Liste de noms » :

- Les listes déroulantes contiennent les noms de tous les propriétaires, responsables, fournisseurs, etc., saisis dans l'ensemble des dossiers créés.
- Ces listes s'enrichissent donc chaque fois que des coordonnées sont saisies.
- En sélectionnant un nom existant, tous les champs sont remplis automatiquement.

Remarque importante : De nombreux formulaires de données contiennent un champ intitulé « App./bur. ». Pour pouvoir sauvegarder un enregistrement, ce champ doit être rempli, même si l'adresse actuelle du site ne contient aucun numéro d'appartement ou de bureau. Dans une telle situation, l'utilisateur doit saisir un paramètre fictif, par exemple le chiffre « 0 ».

Les boutons illustrés ci-dessous sont activés une fois que les champs obligatoires du formulaire « Information générale relative au site » ont été remplis et que l'on a cliqué sur le bouton de sauvegarde :



7. CRÉATION D'UN DISPOSITIF DE TRAITEMENT : INFORMATION SUR LE DISPOSITIF DE TRAITEMENT

Le formulaire « Information sur le dispositif de traitement » constitue une plaque tournante des informations dans SOITEAU. Les formulaires accessibles au palier 3, soit « Résidence isolée desservie » et « Rapports de suivi », dépendent directement de ce formulaire. Celui-ci s'ouvre à partir du bouton « Dispositif de traitement » du formulaire « Information générale relative au site ».

Ce formulaire permet, entre autres, de consigner des informations générales sur le dispositif de traitement, les eaux usées à traiter et le prétraitement, le traitement et la disposition de l'effluent ainsi que la localisation.

Le formulaire « Dispositif de traitement » comporte cinq onglets de saisie d'informations. Seuls les trois premiers seront expliqués en raison de certaines particularités.

7.1 ONGLET « INFORMATION GÉNÉRALE »

Cet onglet permet d'indiquer la chaîne de traitement (dispositif de traitement) qui est ou sera installée pour traiter les eaux usées de la résidence isolée desservie et de préciser les coordonnées de l'installateur et du gestionnaire du dispositif de traitement.

SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement

Caractéristiques électriques/mécaniques Localisation

Information générale Eaux usées et prétraitement Traitement et disposition de l'effluent

SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement

Détails sur le dispositif

No. de contrôle Désaffecté

Chaîne de traitement **Si "Autre"**

Date d'installation (AAAA-MM-JJ)

Détails concernant l'installateur

Liste de noms

Nom

Prénom

Adresse

App./bur.

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Courriel

Licence RBQ

Aucun installateur

Vider les champs

Gestionnaire du dispositif

Aucun gestionnaire

Liste de noms

Nom

Prénom

Rue

App./bur.

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Courriel

Vider les champs

Rapports de suivi
Inspection - Entretien - Réparation

Résidence isolée desservie

Retour à l'information sur le site

Retour rechercher dans les données

Aide

Édition

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Précisons que les cases à cocher « Aucun installateur » et « Aucun gestionnaire » sont des champs obligatoires à activer lorsque les coordonnées concernant l'installateur ou le gestionnaire du dispositif sont inconnues.

La case à cocher « Désaffecté » doit être activée lorsqu'un dispositif est désaffecté (en raison de la construction d'un nouveau dispositif ou si la résidence est désormais raccordée à un système d'égout). L'activation de cette case permet à SOITEAU de ne plus afficher les informations concernant les dispositifs désaffectés lors de la production des rapports de données. Le formulaire « Information sur le dispositif de traitement » reste toutefois accessible pour consultation ou modification.

La liste déroulante « Chaîne de traitement » contient des acronymes qui répondent aux définitions suivantes :

STP : [Fosse septique ou un autre système de traitement primaire](#)

STS : [Système de traitement secondaire](#) ou tout autre système autorisé avant le 31 décembre 2005 et ayant un niveau de performance équivalent

FSC : [Filtre à sable classique](#)

STSA : [Système de traitement secondaire avancé](#) ou tout autre système autorisé avant le 31 décembre 2005 et ayant un niveau de performance équivalent

STT : [Système de traitement tertiaire](#) ou tout autre système autorisé avant le 31 décembre 2005 et ayant un niveau de performance équivalent

Il est important d'indiquer dans le champ « si "Autre" » s'il s'agit d'une désinfection, d'une déphosphoration ou d'une déphosphatation et désinfection. Dans le cas où la désinfection comprend un rayonnement ultraviolet, il faudrait également l'indiquer dans le champ « si "Autre" ».

7.2 ONGLET « EAUX USÉES ET PRÉTRAITEMENT »

Cet onglet permet de saisir les informations concernant le débit de conception, la nature des eaux usées à traiter et les équipements de prétraitement qui sont ou seront installés sur le site. La fenêtre illustrée ci-dessous fournit des précisions sur les informations qui peuvent ou doivent être saisies dans l'onglet « Eaux usées et prétraitement ».

Concernant les fosses septiques et les systèmes de traitement certifiés par le Bureau de normalisation du Québec (BNQ), le numéro de certificat demandé peut être obtenu en consultant les listes des produits certifiés >accessibles sur le site Internet du BNQ à l'aide des hyperliens suivants :

ÉQUIPEMENT	LISTE DES PRODUITS CERTIFIÉS
Fosse septique certifiée NQ 3680-905	Liste
Système de traitement NQ 3680-910	Liste

7.3 ONGLET « TRAITEMENT ET DISPOSITION DE L'EFFLUENT »

Cet onglet permet d'indiquer le type de traitement de même que le mode de disposition de l'effluent et de fournir, selon le cas, les détails sur l'ouvrage d'infiltration ou le milieu récepteur recevant l'effluent. L'onglet permet également de confirmer si le système de traitement est muni d'un dispositif d'échantillonnage accessible.

SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement

Caractéristiques électriques/mécaniques Localisation
 Information générale Eaux usées et prétraitement Traitement et disposition de l'effluent

SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement

Détails sur le traitement

Type de traitement []
 Mode de disposition de l'effluent ? []

Superficie d'absorption du sol (m²) []
 Profondeur d'infiltration du sol (cm) []
 Type de système de distribution [n°1]
 Nombre de rangées []
 Dimension [long. (m) x larg. (m)] []

Dispositif d'échantillonnage accessible []

Si rejet (cours d'eau ou fossé) [n°2]

Nom du cours d'eau ou du lac []
 Débit d'étiage (2 ans) []

Fabricant []
 No certificat []
 No modèle [n°3]
 Autre []

Rapports de suivi Inspection - Entretien - Réparation
 Résidence isolée desservie
 Retour à l'information sur le site
 Retour au formulaire principal
 Aide

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Création

Vous pouvez sélectionner plus d'un choix dans cette fenêtre.

Ouvrage d'infiltration
 L'encadré n°1 doit être rempli si l'effluent est infiltré dans le sol.

Autre rejet dans l'environnement
 L'encadré n°2 doit être rempli si l'effluent est rejeté en surface.

Dans l'encadré n° 3, l'activation des champs est conditionnée par la sélection réalisée dans la liste déroulante « **Type de traitement** » à gauche.

Selon le cas, si un nom de fabricant, un numéro de certificat et/ou un numéro de modèle sont demandés, les cases appropriées seront activées selon le choix indiquant le « Type de traitement ».

Type de traitement

Ex. : - Système de traitement certifié NQ 3680-910 → Fabricant, N° certificat et N° modèle

Le numéro de certificat et le numéro de modèle d'un système de traitement certifié peuvent être obtenus en consultant la [liste des produits certifiés](#) accessible sur le site Internet du Bureau de normalisation du Québec (BNQ).

- Technologie standard (installée avant le 31 décembre 2005) → Fabricant et N° modèle
- Biofiltre à base de tourbe (installé avant le 31 décembre 2005) → Fabricant et N° modèle
- Autre → Fabricant, N° modèle et Autre
- Installation aérée → Fabricant et N° modèle

7.4 PARTICULARITÉS

La création d'un dispositif de traitement n'est possible que si les données relatives au site ont été saisies et enregistrées en premier lieu.

En mode « Création », si vous n'avez pas terminé la création de tous les éléments et que vous retournez au formulaire « Principal », vous pourrez poursuivre en mode « Mise à jour » ou « Édition ».

Important : Il est recommandé d'indiquer, sur les plans du dispositif de traitement des eaux usées que la municipalité a dans ses dossiers, le numéro de contrôle du dispositif de traitement qui est généré par SOITEAU.

Plus d'un dispositif de traitement

Dans le cas où il y a plus d'un dispositif de traitement sur un même site, il suffit de remplir un premier formulaire concernant le premier dispositif de traitement, de l'enregistrer et de cliquer sur l'icône pour obtenir un nouveau formulaire permettant de consigner les informations sur un autre dispositif de traitement.



Modification ou désaffectation d'un dispositif de traitement

Dans le cas où un dispositif de traitement est modifié, on doit faire les modifications appropriées dans le formulaire « Information sur le dispositif de traitement » et s'assurer de faire une sauvegarde de ce formulaire avant de le quitter.

Dans le cas où un dispositif de traitement des eaux usées est désaffecté en raison de la construction d'un nouveau dispositif et dans le cas où la résidence est raccordée à un système d'égout, on doit cocher la case « Désaffecté » présente sous l'onglet « Information générale » du formulaire « Information sur le dispositif de traitement ».

IMPORTANT : Avant de procéder aux modifications du formulaire « Information sur le dispositif de traitement », il est recommandé d'imprimer les captures d'écran associées aux renseignements qui se trouvent sur le dispositif de traitement qui sera modifié, afin de les consigner dans le dossier papier de la municipalité. De plus, il faut indiquer sur les plans de l'ancien dispositif que celui-ci a été modifié ou désaffecté.

Pour faire une capture d'écran, il suffit d'appuyer sur la touche « Impression écran » ou « *Print screen* » portant l'une des inscriptions suivantes :

Print Screen
Print Sc
Pr Sc
PRTSC
Impr Ecran
Imp Ecran
Imp Ec
Impécr
[...]



Photo tirée du site Internet de l'Université de Maryland, Baltimore County

Ouvrir le logiciel *Paint* ou *Word* (ou tout autre logiciel de traitement d'image ou de traitement de texte), coller l'image et imprimer le document.

8. CRÉATION DE L'INFORMATION SUR LE PERMIS

Le formulaire « Information sur le permis » s'ouvre à partir du bouton « Info sur le permis » du formulaire « Information générale relative au site ».

Le formulaire « Information sur le permis » comporte cinq onglets dont l'information est obligatoire, dans certains cas, et dont certaines sélections ont des répercussions sur d'autres onglets. Il faut prendre le temps de bien lire les bulles d'information et les particularités.

8.1 ONGLET « DÉTAILS SUR LE PERMIS »

The screenshot shows the 'SOITEAU : Information sur le permis' form with the following sections and callouts:

- Information générale:** Includes fields for 'Numéro de permis', 'Dispositif de traitement', 'Type de permis' (with a dropdown list of codes from 0000100 to 0000800), 'Si "Autre":', 'Date d'émission du permis (AAAA-MM-JJ)', 'Coût du permis', 'Permis payé?', 'Permis de construction payé?', and 'Autres frais payés?'.
- Conditions spéciales pour le permis:** Includes 'Émission d'un écart budgétaire?', 'Permis d'exploitation requis?', 'Entretien du système de traitement pris en charge par la municipalité', 'Contrat d'entretien requis?', 'Copie du contrat déposée à la municipalité', 'Date de fin du contrat d'entretien (AAAA-MM-JJ)', and 'Date limite pour le dépôt des rapports d'entretien (AAAA-MM-JJ)'.
- Callouts:**
 - One points to the 'Type de permis' dropdown, stating: 'Le permis doit être associé au dispositif de traitement lorsque le numéro de contrôle du dispositif est sélectionné. Ce numéro est affiché dans le formulaire « Information sur le dispositif de traitement » lorsque le dispositif a été créé.'
 - Another points to the 'Permis d'exploitation requis?' dropdown, stating: 'En sélectionnant « Non » pour répondre à la question « Permis d'exploitation requis? », une section de l'onglet « Conditions d'utilisation » est désactivée.'
 - A third points to the date fields, stating: 'Pour saisir rapidement la date du jour dans un champ « Date », placez votre curseur dans le champ, tenez la touche « Ctrl » enfoncée et enfoncez la touche « ; » (point-virgule) à droite de la touche « L ».'
- Navigation:** Includes buttons for 'Retour à l'information sur le site', 'Retour rechercher dans les données', 'Aide', and 'Édition'.

8.1.1 Particularités

La création d'un permis n'est possible que si les données relatives au site ont d'abord été saisies et enregistrées.

Bien que « Dispositif de traitement » et « Information sur le permis » se situent au palier 2, il est recommandé de créer les informations sur le dispositif de traitement avant de créer les informations sur le permis, et ce, afin de pouvoir associer le dispositif de traitement au permis, lors de la création du dossier. Lorsque les informations sur le dispositif ne sont pas créées, au moment de saisir les informations sur le permis, l'association avec le dispositif devra se faire en mode « Édition » une fois que celui-ci aura été créé.

Lors de la création d'un nouveau permis émis pour modifier un dispositif de traitement des eaux usées existant, il est également recommandé de saisir à nouveau toutes les conditions d'entretien qui s'appliquent à ce dispositif dans le but de générer des rapports complets et à jour. En effet, les rapports de données générés par SOITEAU afficheront les conditions d'entretien qui ont été saisies dans le formulaire « Information sur le permis » dont la date d'émission du permis est la plus récente ([voir la section 13](#)).

AUCUN PERMIS

Dans le cas où aucun permis n'a été délivré concernant un dispositif de traitement, certaines informations essentielles doivent quand même être saisies dans le formulaire « Information sur le permis », notamment les détails sur les contrats d'entretien (1^{er} onglet), les conditions d'utilisation du dispositif (3^e onglet), la référence pour l'entretien (4^e onglet) et la conformité du dispositif (5^e onglet). Dans ce cas, afin d'être en mesure de sauvegarder les données saisies, il sera essentiel de cocher « Aucun détenteur » dans l'onglet « Détenteur du permis » et « Aucun nom » dans l'onglet « Conditions d'utilisation ».

8.2 ONGLET « CONDITIONS D'UTILISATION »

SOITEAU : Permis

SOITEAU : Information sur le permis

Détails sur le permis Détenteurs de permis **Conditions d'utilisation** Référence pour l'entretien Conformité

Détails concernant le permis d'exploitation et le suivi du dispositif

<input checked="" type="checkbox"/> Aucun nom	Type de permis d'exploitation
Liste de noms	Numéro du permis d'exploitation
Nom	Date d'expiration du permis d'exploitation (AAAA-MM-JJ)
Prénom	Frais de permis d'exploitation (montant)
No identification	Frais de permis d'exploitation payés ?
Adresse	Type de fréquence d'entretien
App./bur.	Fréquence d'entretien
Ville	Fréquence de vidange de la fosse septique
Province	L'effluent doit être échantillonné ?
Code postal	Fréquence de l'échantillonnage
No de téléphone	Eau souterraine échantillonnée ?
Courriel	Fréquence d'échantillonnage des eaux souterraines

Vider les champs

Retour à l'information sur le site

Retour au formulaire principal

Aide

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Création

Les parties encadrées en orange dans l'onglet « Conditions d'utilisation » sont conditionnées par la réponse fournie au champ « Permis d'exploitation requis » du premier onglet du présent formulaire.

- Si la réponse à la question « Permis d'exploitation requis? » (1^{er} onglet) est « **Oui** », tous les champs encadrés en orange seront activés afin de permettre la saisie d'informations.
- Si la réponse est « **Non** », les sections encadrées ci-dessus seront désactivées et la saisie d'informations ne sera pas possible. Dans ce cas, il sera essentiel de cocher « Aucun nom » afin d'être en mesure de sauvegarder les données saisies dans tous les onglets du formulaire « Information sur le permis ».

8.3 CONFORMITÉ - ONGLET 5

SOITEAU : Permis

SOITEAU : Information sur le permis

Détails sur le permis | Détenteurs de permis | Conditions d'utilisation | Référence pour l'entretien | **Conformité**

Détails sur la non-conformité au permis

Date de non-conformité au permis (AAAA-MM-JJ)

Numéro de l'avis de non-conformité

Nom de l'inspecteur

Date de l'inspection

Type de non-conformité

Détails "Autre":

Classification du dispositif ¹

Action prise

Date de conformité (AAAA-MM-JJ)

Amende associée ?

Montant de l'amende

Amende payée?

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

¹ Selon le guide de réalisation d'un relevé sanitaire des dispositifs d'évacuation et de traitement des eaux usées en bordure des lacs et cours d'eau

Prenez bien note de l'explication sur la classification du dispositif.

Sert à effectuer d'autres enregistrements permettant de créer plus d'un suivi de non-conformité d'un dispositif de traitement visé par un permis.

La date d'inspection doit être identique à la date de suivi inscrite dans l'onglet « Information générale » du formulaire « Rapport de suivi » portant sur l'inspection qui a conduit à la consignation des non-conformités dans ce formulaire. Cette association permettra de générer des rapports de données qui feront un lien entre les inspections inscrites dans les rapports de suivi et les non-conformités consignées dans le permis (voir la section 13.7).

Veuillez noter que, dans les versions antérieures de SOITEAU (versions 1.0, 1.1 et 1.2), on retrouvait le champ « Numéro d'identification de l'inspecteur » à la place du champ « Date de l'inspection ». Il est donc recommandé, pour les sites où des « non-conformités » ont été enregistrées avant la date de mise à jour du logiciel, de saisir les dates d'inspection qui ont été enregistrées dans les rapports de suivi. Cela assurera un fonctionnement adéquat du Rapport sur les dispositifs non conformes au Règlement (voir la section 13.7).

9. CRÉATION DE L'INFORMATION SUR LA CARACTÉRISATION DU SITE ET DU TERRAIN NATUREL

Le formulaire « Information sur la caractérisation du site et du terrain naturel » s'ouvre à partir du formulaire « Information générale relative au site ».

Ce formulaire permet, entre autres, d'indiquer les différents travaux et analyses qui ont été réalisés pour caractériser le site et le terrain naturel. Ce formulaire permet également de consigner les résultats qui en découlent, à savoir le relief du site, le niveau de perméabilité du sol, la profondeur des eaux souterraines, du roc et de la couche de sol imperméable, etc.

SOITEAU : Information sur la caractérisation du site

SOITEAU : Information sur la caractérisation du site et du terrain naturel

Description du site

Número de contrôle si applicable

Date d'évaluation (AAAA-MM-JJ)

Nom de la personne responsable

No. d'identification de la personne responsable si applicable

Le site a-t-il été caractérisé ?

Densité d'occupation du territoire (si applicable)

Description du terrain naturel

Type de travaux et d'analyses

- ▶ Détermination du gradient hydraulique
- Évaluation du niveau maximal moyen des eaux souterraines
- *

Si autre, spécifier

Profondeur du sondage ou du puits d'exploration (m)

Niveau de perméabilité du sol

Temps de percolation (min/cm) ou conductivité hydraulique (cm/sec)

Densité relative du sol

Profondeur des eaux souterraines (m)

Nappe d'eau souterraine perchée ?

Profondeur du roc (m)

Profondeur de la couche de sol imperméable (m)

Profondeur de la couche de sol peu perméable (m)

Superficie disponible (m²)

Retour à l'information sur le site

Retour au formulaire principal

Aide

Plusieurs sélections peuvent être faites dans ce champ.

Sert à effectuer d'autres enregistrements permettant de consigner les résultats d'autres études de caractérisation qui seraient réalisées sur un même site.

Cliquez sur le bouton de sauvegarde

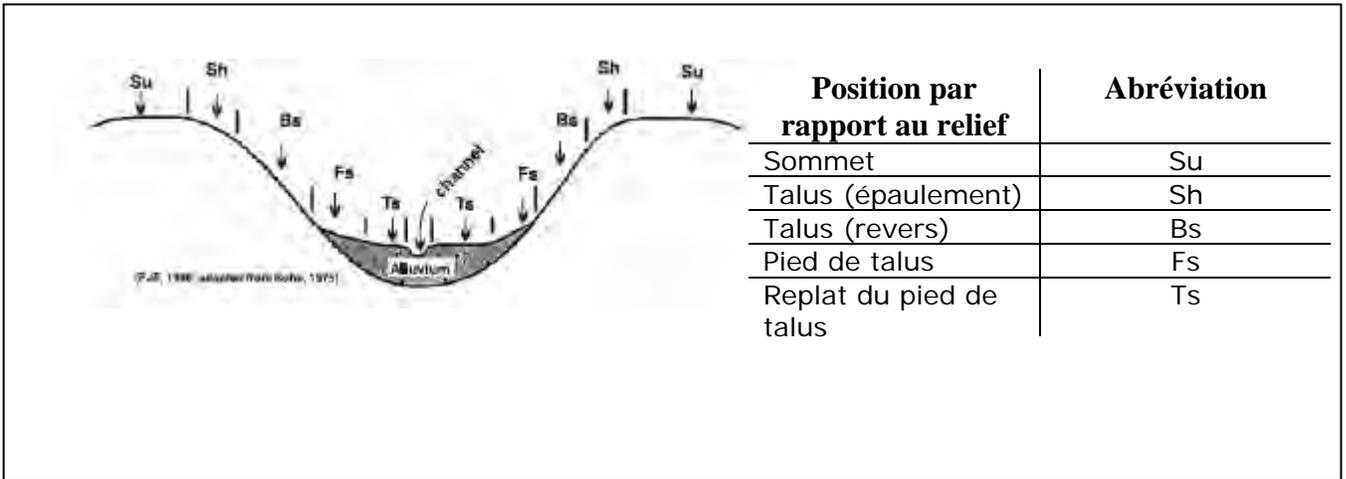
9.1 PARTICULARITÉS

La création de l'information relative à la caractérisation du site et du terrain naturel n'est possible que si les données du site ont été saisies et enregistrées en premier lieu.

En mode « Création », si vous n'avez pas terminé la création de tous les éléments et que vous retournez au formulaire principal, volontairement ou accidentellement, vous pourrez toujours poursuivre la saisie en mode « Mise à jour » ou « Édition ».

Position par rapport au relief

La figure suivante¹ fournit des précisions sur les termes contenus dans le menu déroulant « Position par rapport au relief ».



¹ Cette figure est tirée du guide *Onsite Wastewater Treatment Systems Manual*, de l'U.S. Environmental Protection Agency (USEPA), 2002

10. CRÉATION DE LA RÉSIDENCE DESSERVIE

La résidence isolée desservie est directement liée au dispositif de traitement. Sa création n'est d'ailleurs possible qu'à partir du formulaire « Dispositif de traitement ».

Dans le cas où le Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées permettrait que plusieurs résidences ou bâtiments soient desservis par un même dispositif de traitement, SOITEAU permettrait de créer autant de résidences isolées que nécessaire. Il suffit de remplir un premier formulaire concernant la première résidence isolée desservie, de l'enregistrer et de cliquer sur l'icône, et un nouveau formulaire permettant de consigner les informations sur une autre résidence isolée est accessible.



SOITEAU : Résidence desservie

SOITEAU : Information sur la résidence isolée

Adresse de la résidence isolée

Rue
App./bur.
Ville
Province
Code postal

Détails sur la résidence isolée

Type de résidence isolée <input type="text" value="Habitation multifamiliale"/>	Adouciseur d'eau ? <input type="text"/>	Retour au Dispositif de traitement
Autre bâtiment <input type="text"/>	Autres équipements spéciaux <input type="text"/>	
Superficie de la résidence <input type="text"/>	Année de construction de la résidence <input type="text"/>	Aide
Nombre de chambres <input type="text"/>	Est-ce une propriété louée ? <input type="text"/>	
Nombre d'employés/d'occupants <input type="text"/>	Source d'alimentation en eau <input type="text"/>	
Nombre d'hôtes <input type="text"/>	Autre source d'alimentation en eau <input type="text"/>	
Utilisation saisonnière seulement? <input type="text"/>		
Période de la saison <input type="text"/>		
Broyeurs à déchets? <input type="text"/>		

Inscrivez la période en mois.
Ex. : Avril (04) à Septembre (09)

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Création

REMARQUE IMPORTANTE : Les données récentes ou modifiées ne sont sauvegardées que si l'on clique sur le bouton « Sauvegarder » **avant** de déplacer les données vers un autre enregistrement ou un autre formulaire de saisie de données.

11. CRÉATION D'UN RAPPORT DE SUIVI

Les rapports de suivi permettent de consigner les informations relatives aux suivis effectués sur un dispositif de traitement, qu'il s'agisse d'une inspection, d'une vidange de fosse septique, d'une réparation ou d'un entretien effectués par la municipalité, le fabricant du système de traitement, son représentant ou un tiers qualifié.

Il est possible de créer un rapport de suivi sans l'associer à un dispositif de traitement lorsque les informations relatives au dispositif n'ont pas encore été saisies. Dans ce cas, vous devrez associer ce rapport de suivi au dispositif de traitement lorsque celui-ci aura été créé. Si vous ne le faites pas, ce rapport de suivi n'apparaîtra sur aucun rapport du fait qu'il ne sera associé à aucun dispositif.

Le formulaire « Rapports de suivi » s'ouvre à partir du formulaire « Information sur le dispositif de traitement » ou à partir du formulaire principal en cliquant sur le bouton « Entrer des nouvelles données de suivi (Inspection – Entretien – Réparation) ».

11.1 ONGLET « INFORMATION GÉNÉRALE »

Si vous accédez à cette fenêtre à partir du formulaire des systèmes de traitement, un champ vous indiquera le numéro du système de traitement auquel vous devez associer le rapport de suivi.

The screenshot shows the 'SOITEAU : Rapports de suivi' form. At the top left, a red box highlights the dropdown menu 'Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement suivant'. A callout bubble explains that these fields are empty because the user is creating a report from the treatment system form. Below this, the 'Adresse du site pour le dispositif de traitement' section is visible with fields for Rue, Ville, Province, and Code postal. The main form is divided into tabs: 'Information générale', 'Inspection', 'Vérification des composantes', 'Entretien - Réparation', and 'Analyse de l'effluent'. The 'Information générale sur le suivi' section contains fields for dates, provider information, and a 'Dispositif de traitement associé' dropdown menu. A callout bubble explains that if a report is associated with a device, the number is displayed and cannot be modified. On the right side, there are buttons for 'Dispositif de traitement', 'Retour rechercher dans les données', 'Aide', 'Supprimer le rapport de suivi', and 'Édition'. A red warning message at the bottom states: 'Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde'. Navigation icons are at the bottom left.

Il est important de remplir un formulaire pour chacun des suivis effectués. Pour obtenir un nouveau formulaire, il suffit de cliquer sur le bouton situé au bas du formulaire et d'associer le numéro du dispositif de traitement au rapport de suivi créé.



L'onglet « Information générale » doit obligatoirement être rempli, et ce, pour tous les types de suivi.

11.2 ONGLET « INSPECTION »

L'onglet « Inspection » permet de consigner l'information relative à une inspection effectuée par une municipalité. Si l'inspection fait suite à une plainte, on peut l'associer à la plainte en indiquant le numéro de la plainte enregistré dans le formulaire « Plaintes ».

SOITEAU : Rapports d'entretien

SOITEAU : Rapports de suivi

Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement suivant

Adresse du site pour le dispositif de traitement

Rue: 12 rue du Village
Ville: Cap-Chat
Province: QC
Code postal: J8U 8K8

Information générale | **Inspection** | Vérification des composantes | Entretien - Réparation | Analyse de l'effluent

Détails sur l'inspection

Inspection avant recouvrement ?
Inspection régulière/ programmée ?
Date de réception de la plainte (AAAA-MM-JJ)
No. de suivi de la plainte
Nature de la plainte
Plainte référée à : (spécifier)

Dispositif de traitement conforme ? Non *
Correction nécessaire ?
Le dispositif doit-il être remplacé ?
Nouveau numéro de permis
Date requise pour la conformité (AAAA-MM-JJ)
Date atteinte pour la conformité (AAAA-MM-JJ)

* N'oubliez pas de compléter les informations concernant la non-conformité dans l'onglet « Conformité » du formulaire « Information sur le permis »

Dispositif de traitement
Retour rechercher dans les données
Aide
Supprimer le rapport de suivi

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Édition

Plainte

La section encadrée doit être remplie lorsque l'inspection fait suite à une plainte.

Lorsque l'utilisateur répond « Non » à la question « Dispositif de traitement conforme? », un commentaire apparaît afin de rappeler à l'utilisateur d'aller compléter les informations sur la non-conformité dans le formulaire « Information sur le permis ».

Veillez noter que, dans la version 1.3 de SOITEAU, les champs « Date requise pour la conformité » et « Date atteinte pour la conformité » se situent désormais sous l'onglet « Inspection ».

Le champ « Date atteinte pour la conformité » devrait s'inscrire automatiquement lorsque la « Date de conformité » est saisie dans l'onglet « Conformité » du formulaire « Information sur le permis » par l'utilisateur. Pour ce faire, le rapport de suivi de l'inspection et la non-conformité au permis doivent être liés (voir la section 8.3).

11.3 ONGLET « ENTRETIEN – RÉPARATION »

L'onglet « Entretien – Réparation » permet de consigner l'information constituant l'historique des vidanges de fosses septiques et toutes les autres interventions effectuées sur le dispositif de traitement.

Ces informations sont parmi les données les plus critiques dans le suivi d'un dispositif de traitement.

SOITEAU : Rapports de suivi

SOITEAU : Rapports de suivi

Adresse du site pour le dispositif de traitement

Rue 12 rue de la rivière

Ville Saint-Charles-de-Bellechasse

Province QC

Code postal J4L 5L5

Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement suivant

Information générale Inspection Vérification des composantes **Entretien - Réparation** Analyse de l'effluent

Composantes entretenues

Fosse septique ?

Ouvrage d'infiltration ?

Poste de pompage ?

Préfiltre ?

Système de traitement ?

Réparation du panneau de commande ?

Détails sur la vidange de la fosse septique

Numéro de la fosse septique vidangée

Volume vidangé

Destination des boues

No. d'identification de destination des boues

Contrôle du manifeste

Dispositif de traitement

Retour rechercher dans les données

Aide

Supprimer le rapport de suivi

Édition

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Permet d'effectuer plusieurs enregistrements afin de consigner plusieurs suivis.

En sélectionnant « Oui » pour répondre à l'une ou l'autre de ces cinq questions, les noms des composantes sélectionnées s'affichent dans la fenêtre de texte « Détails sur l'entretien... » afin de vous inciter à décrire en détail l'entretien et la réparation des composantes.

Si vous répondez « Oui » à « Fosse septique? », le texte « Fosse septique : » s'affiche dans la fenêtre « Détails sur l'entretien et la réparation effectués ». Vous pouvez alors saisir les détails de réalisation sur cette composante spécifique.

11.4 ONGLET « ANALYSE DE L'EFFLUENT DU SYSTÈME DE TRAITEMENT »

L'onglet « Analyse de l'effluent » permet de consigner les résultats des analyses de l'effluent pour les différentes composantes du dispositif de traitement.

L'utilisateur doit remplir un onglet, donc un rapport de suivi, pour chaque composante du dispositif qui a fait l'objet d'une analyse de l'effluent. La date de prélèvement doit correspondre à la date de suivi dans l'onglet « Information générale » du formulaire « Rapport de suivi » visant l'analyse de l'effluent.

SOITEAU : Rapports de suivi

Adresse du site pour le dispositif de traitement

Rue: 12 rue de la rivière
Ville: Saint-Charles-de-Bellechasse
Province: QC
Code postal: J4L 5L5

Information générale | Inspection | Vérification des composantes | Entretien - Réparation | **Analyse de l'effluent**

Analyse de l'effluent du dispositif

Chaîne de traitement: STP - STSA - STT
Composante du dispositif faisant l'objet de l'échantillonnage: STT
Date de prélèvement (AAAA-MM-JJ): 2011-06-01
Date émission rapport analyse (AAAA-MM-JJ): 2011-06-15
Date de réception du rapport d'analyse de l'effluent du système par le propriétaire (AAAA-MM-JJ): 2011-06-22

DBO5C (mg/L O2): 20,0
MES (mg/L): < 2
Coliformes fécaux (UFC/100mL): 100
Phosphore total (mg/L): 1,0
Autre paramètre: []

S'inscrit automatiquement à partir de l'information sur le dispositif de traitement

Approximation calculée automatiquement par SOITEAU à partir de la date d'émission du rapport

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Dispositif de traitement
Retour rechercher dans les données
Aide
Supprimer le rapport de suivi
Consultation

Veillez noter que la « Date de réception du rapport d'analyse de l'effluent du système par le propriétaire » est un champ qui est calculé automatiquement par SOITEAU à partir de la date d'émission du rapport. Cette date de réception est donc une approximation devant servir seulement à des fins d'information. Cette date ne doit pas être utilisée pour établir une non-conformité.

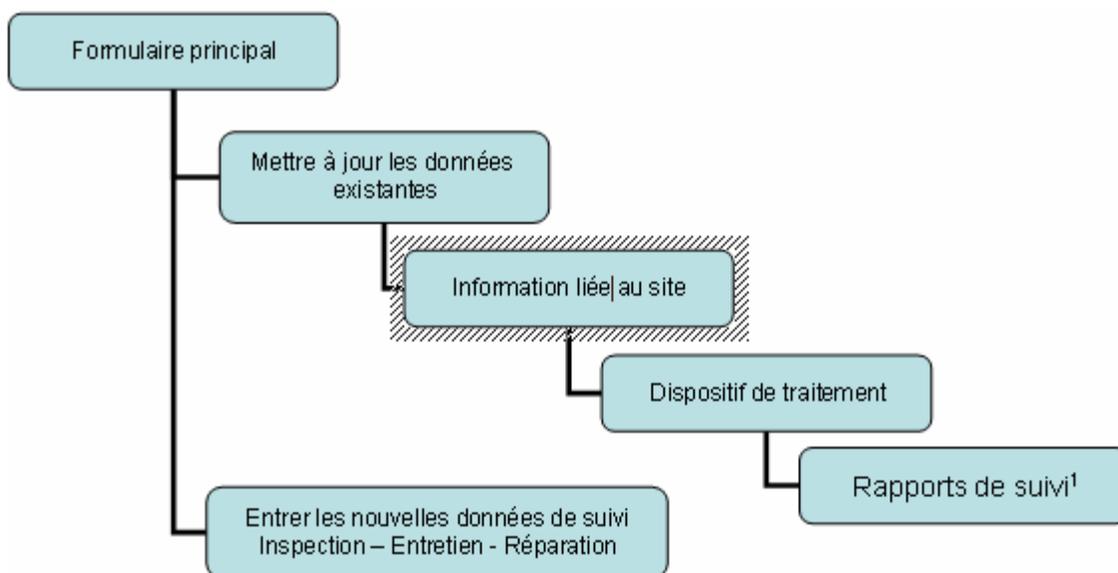
Les champs des résultats acceptent seulement les caractères numériques (excepté le champ « Autre paramètre »). Il ne sera donc pas possible de saisir l'abréviation « ND ».

11.5 COMMENT FAIRE LE SUIVI ASSOCIÉ À LA RÉCEPTION D'UN RAPPORT D'ENTRETIEN D'UN SYSTÈME DE TRAITEMENT?

Selon le Règlement, le propriétaire d'un système de traitement certifié NQ 3680-910 doit être lié en tout temps avec le fabricant du système, son représentant ou un tiers qualifié par un contrat qui stipule qu'un entretien annuel minimal du système sera effectué. La personne qui effectue l'entretien doit, avant le 31 décembre de chaque année, transmettre le rapport d'entretien à la municipalité où le système est installé.

Lorsque la municipalité reçoit un rapport d'entretien d'un système de traitement, elle doit consigner ces informations dans la base de données SOITEAU.

1^{re} étape : Accéder au formulaire « Rapports de suivi » à partir du formulaire principal en suivant l'un des deux chemins d'accès suivants :



1- S'il y a déjà un enregistrement dans le formulaire Rapports de suivi, créer un autre enregistrement en activant le bouton



2^e étape : Remplir l'onglet « Information générale » du formulaire « Rapports de suivi »

IMPORTANT

- Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement concerné en indiquant le numéro du dispositif.
- Inscrire la date de suivi = Date de l'entretien indiquée dans le rapport.
- Inscrire la date de réception du rapport d'entretien.
- Inscrire les coordonnées du fournisseur de service d'entretien.

3^e étape : Remplir les onglets « Vérification des composantes » et « Entretien – Réparation » selon les renseignements contenus dans le rapport d'entretien.

- Sauvegarder les informations consignées en cliquant sur le bouton « Sauvegarde ».
- Cliquer sur le bouton « Dispositif de traitement ».
- Retourner à l'information sur le site.
- Cliquer sur le bouton « Information sur le permis ».

4^e étape : Modifier la date limite de réception des rapports de suivi.

Ajouter une année à la date de réception des rapports de suivi indiquée dans l'onglet « Détails sur le permis » du formulaire « Information sur le permis ». Cette date doit toujours correspondre au 31 décembre d'une année.

Sauvegarder les informations consignées en cliquant sur le bouton « Sauvegarde ».

11.6 COMMENT FAIRE LE SUIVI ASSOCIÉ À LA RÉCEPTION D'UN RAPPORT D'ANALYSE DES EFFLUENTS ?

1^{re} étape : Accéder au formulaire « Rapports de suivi » à partir du formulaire principal selon l'un des deux chemins d'accès indiqués à la 1^{re} étape de « Comment faire le suivi associé à la réception d'un rapport d'entretien d'un système de traitement? ».

2^e étape : Remplir l'onglet « Information générale » du formulaire « Rapports de suivi ».

IMPORTANT

- Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement concerné en indiquant le numéro du dispositif.
- Inscire la date de suivi = Date de prélèvement.
- Inscire la date de réception du rapport d'analyse de l'effluent du système.
- Inscire les coordonnées du laboratoire qui a effectué les analyses.

3^e étape : Compléter les informations demandées dans l'onglet « Analyse de l'effluent » en indiquant notamment la composante du dispositif dont l'effluent a fait l'objet de ces analyses.

Inscire les résultats des paramètres visés par l'analyse de l'effluent (DBO₅C, MES, coliformes fécaux, phosphore total, etc.). Créer d'autres rapports de suivi et remplir d'autres onglets « Analyse de l'effluent » si plus d'une composante a fait l'objet d'une analyse de l'effluent.

4^e étape : Sauvegarder les informations consignées en cliquant sur le bouton « Sauvegarde ».

12. CRÉATION D'UNE PLAINTE

12.1 PLAINTES

La création d'une plainte est une opération sommaire qui ne requiert que peu d'informations.

Il est possible d'associer la plainte à la propriété ou au dispositif de traitement ou à la propriété et au dispositif de traitement.

The screenshot shows a web application window titled "SOITEAU: Plaintes". The form is organized into several sections:

- Lieu du dispositif de traitement:** Contains input fields for "Adresse", "App./bur.", "Ville" (with a dropdown arrow), "Province" (with a dropdown arrow), and "Code postal".
- Information générale:** Contains dropdown menus for "Date de réception de la plainte", "Type de plainte", "Propriété associée à la plainte", and "Dispositif de traitement".
- Description détaillée de la plainte:** A large empty text area for entering details.

At the bottom of the form, there is a navigation bar with several icons (back, forward, search, refresh) and buttons labeled "Aide", "Retour au formulaire de recherche", and "Édition". A red warning message is displayed: "Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde".

NOTE IMPORTANTE CONCERNANT LES PLAINTES

Les plaintes représentent une exception dans le modèle de données. Cette exception figure dans la base de données puisque, dans de nombreux cas, les plaintes concernant les dispositifs de traitement des eaux usées doivent être enregistrées avant que de l'information spécifique concernant le dispositif de traitement ne soit connue. Cela permet un compte-rendu électronique, même dans le cas où un dispositif de traitement n'est pas créé dans la base de données. Toutefois, à des fins de récupération de l'information, l'élément de base de données « Plaintes » n'est pas entièrement dépendant de l'information du dispositif de traitement.

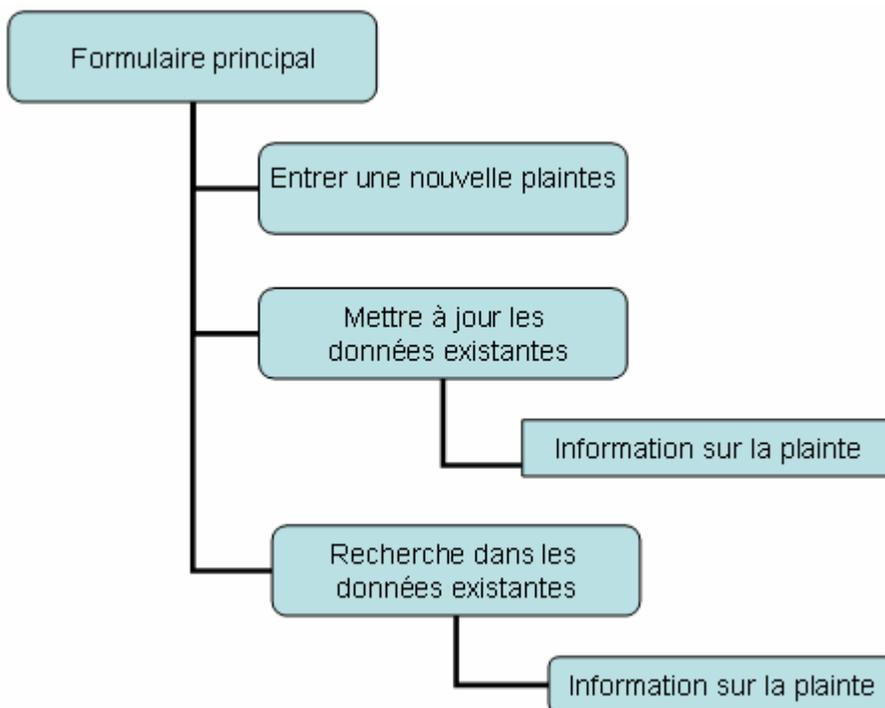
Par contre, il est fortement recommandé d'associer les plaintes au site et/ou au dispositif de traitement, une fois que ceux-ci auront été créés.

Veillez noter que, dans la version 1.3 de SOITEAU, le champ « Date de réception de la plainte » est maintenant disponible dans le formulaire « Plaintes ». Cette date doit être identique à la « Date de réception de la plainte » dans l'onglet « Inspection » du formulaire « Rapport de suivi » concernant l'inspection liée à la plainte. Cet ajout permet de lier la plainte avec l'inspection inscrite dans le rapport de suivi.

Il est donc recommandé de saisir les dates de réception des plaintes pour les plaintes ayant été saisies sous les versions 1.0, 1.1 et 1.2 de SOITEAU. Cela assurera un fonctionnement adéquat du Rapport sur les non-conformités par site (voir section 13.8).

12.2 COMMENT FAIRE LE SUIVI DES PLAINTES À L'AIDE DE SOITEAU?

1^{re} étape : Créer les nouvelles plaintes ou les mettre à jour dans le formulaire « Plaintes » accessible à partir du formulaire principal.



2^e étape : Planifier les inspections en consultant les plaintes au moyen du formulaire « Information sur la plainte » en passant par « Recherche dans les données existantes ».

En utilisant les boutons déplacement, il est possible de consulter toutes les plaintes qui ont été créées dans SOITEAU.



3^e étape : Créer un rapport de suivi rattaché au dispositif de traitement pour consigner les résultats de l'inspection effectuée par la municipalité. Pour accéder au formulaire « Rapports de suivi », consulter la

première étape de « Comment faire le suivi associé à la réception d'un rapport d'entretien d'un système de traitement? » de la section 11.

- Remplir l'onglet « Information générale » du formulaire « Rapports de suivi ».

- Date de suivi = Date de l'inspection
- Nom du fournisseur de service = Nom de l'entité qui effectue l'inspection (ex. : Municipalité)

- Remplir l'onglet « Inspection » du même formulaire.

Il est possible d'associer l'inspection à la plainte en indiquant le numéro de la plainte qui a été enregistrée dans le formulaire « Plaintes ».

- Sauvegarder les renseignements consignés.
- Retourner au dispositif de traitement.
- Retourner à l'information sur le site.
- Cliquer sur le bouton « Information sur le permis ».

4^e étape : Incrire les détails des non-conformités constatés dans l'onglet « Conformité » du formulaire « Information sur le permis ».

(À réaliser seulement si le dispositif n'est pas conforme.)

Si un cas de non-conformité a déjà été enregistré, créer un nouveau formulaire en cliquant sur le bouton prévu à cette fin (encerclé en rouge dans l'illustration ci-dessous).



- Sauvegarder les renseignements consignés.
- Retourner à l'information sur le site.
- Cliquer sur le bouton « Dispositif de traitement ».

5^e étape : Modifier les informations relatives au dispositif de traitement.

(À réaliser seulement si le dispositif est modifié.)

Si le dispositif de traitement créé est modifié ou désaffecté pour être remplacé par un nouveau dispositif, on doit faire les modifications appropriées dans le formulaire « Information sur le dispositif de traitement » et s'assurer de sauvegarder ce formulaire avant de le quitter.

Important : Avant de procéder aux modifications du formulaire « Information sur le dispositif », il est recommandé :

- d'imprimer des captures d'écran associées aux renseignements sur le dispositif de traitement qui sera modifié ou désaffecté afin de les consigner dans le dossier papier de la municipalité;
- d'indiquer sur les plans de l'ancien dispositif que celui-ci a été modifié ou désaffecté.

Retourner à l'information sur le site.

Cliquer sur le bouton « Information sur le permis ».

6^e étape : Créer un nouveau permis

(À réaliser seulement si le dispositif est modifié et s'il est visé par un permis.)

Dans le formulaire « Information sur le permis », créer un nouveau formulaire en cliquant sur le bouton et inscrire toutes les informations relatives au permis délivré par la municipalité. S'assurer de répéter les conditions d'entretien qui s'appliquent au dispositif de traitement des eaux usées dans le nouveau permis créé.



Sauvegarder les informations consignées en cliquant sur le bouton « Sauvegarde ».

7^e étape : Mettre à jour la plainte dans le formulaire « Plaintes », accessible à partir du formulaire principal, en indiquant que le suivi de la plainte a été effectué.

Sauvegarder les informations consignées en cliquant sur le bouton « Sauvegarde ».

13. GÉNÉRER DES RAPPORTS DE DONNÉES

SOITEAU permet de générer des rapports de données. Pour ce faire, il suffit de cliquer sur le bouton « Générer un rapport » à partir du formulaire principal et de choisir le rapport désiré.

The screenshot shows the 'SOITEAU : Générer un rapport' web interface. It includes a header with the user's name 'Geneviève Larose' and role 'Chimiste'. Below this is a 'Rapport' dropdown menu, a 'Sites' section with radio buttons for 'Tous' and 'Sélection...', and an 'Année de référence' section with an 'Année' input field. At the bottom are buttons for 'Retour', 'Aide', and 'Aperçu'. Callouts provide the following information:

- La liste déroulante « Rapport » permet de choisir le rapport désiré.
- La section « Sites » permet de sélectionner tous les sites ou l'adresse et le nom du propriétaire à partir de la liste déroulante.
- Certains rapports nécessitent la saisie d'une année de référence.
- Le bouton « Aperçu » permet de valider l'information avant l'impression.

Les rapports disponibles sont les suivants :

- Rapport sur le site
- Rapport de suivi sur les vidanges des fosses septiques
- Rapport de suivi sur les contrats d'entretien
- Rapport de suivi sur les entretiens des systèmes de traitement certifiés NQ 3680-910
- Rapport de suivi sur les analyses des effluents des systèmes tertiaires
- Rapport sur les dispositifs de traitement situés à moins de 300 mètres d'un lac ou de 100 mètres d'un cours d'eau
- Rapport sur les dispositifs de traitement des eaux usées non conformes au règlement
- Rapport sur les non-conformités par site
- Rapport sur l'entretien, la réparation et la vérification des composantes

- Rapport sur le dispositif de traitement
- Rapport sur le permis

Pour certains rapports, il sera nécessaire de saisir une année de référence afin que SOITEAU génère un rapport de suivi applicable à l'année sélectionnée. Il est possible de générer des rapports de suivi portant sur des données remontant jusqu'à 5 ans avant l'année en cours.

Particularité concernant les rapports de suivi dans SOITEAU

Les données saisies lors de la création des permis pour les différents dispositifs influent sur l'information qui sera affichée dans les rapports. Il est donc recommandé, lors de la création d'un nouveau permis émis pour modifier un dispositif de traitement des eaux usées existant, de saisir à nouveau toutes les conditions d'entretien qui s'appliquent à ce dispositif dans le but de générer des rapports complets et à jour. En effet, les rapports de données générés par SOITEAU afficheront les conditions d'entretien qui ont été saisies dans le formulaire « Information sur le permis » dont la date d'émission du permis est la plus récente.

13.1 APERÇU DU RAPPORT SUR LE SITE

Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées SOITEAU : Rapport d'information sur le site

Arrondissement :

Municipalité : **Saint-Charles-de-Bellechasse**

MRC : **Bellechasse**

Coordonnées de la résidence isolée Détails sur le propriétaire du système

Nom : Tremblay
Prénom : Marc
App. / bur. : 0
Rue : 12 rue de la rivière
Ville : Saint-Charles-de-Bellechasse
Province : QC
Code postal : J4L 5L5
Téléphone :
Courriel :

Nom : Tremblay
Prénom : Marc
App. / bur. : 0
Rue : 12 rue de la rivière
Ville : Saint-Charles-de-Bellechasse
Province : QC
Code postal : J4L 5L5
Téléphone :
Courriel :

Informations générales

MRC : **Saint-Charles-de-Bellechasse** Superficie du lot (m²) : **2000**
Ville / Mun. : **Bellechasse** Latitude :
Nom de lieu : **Test fournisseur** Longitude :
No de lot : Zonage : **Agricole**
Nom du bassin versant
Rivière Echemin

Information sur la résidence isolée

Rue : **12 rue de la rivière** App. / Bur. : **0**
Ville : **Saint-Charles-de-Bellechasse** Province : **QC**
Code postal : **J4L5L5**

Type de résidence isolée : **Habitation unifam iliale**

Autre bâtiment :

Superficie de la résidence : Nombre de chambres : **4**
Nombre d'employés/d'occupants : Nombre d'hôtes :
Utilisation saisonnière seulement ? **Non** Période de la saison :
Broyeurs à déchets : **Non** Adoucisseur d'eau : **Non**
Autre équipements spéciaux :
Année de construction de la résidence : **2007** Est-ce une propriété louée ? **Non**
Source d'alimentation en eau : **Puits tubulaire dont la profondeur est 5 m ou plus**
Autre source d'alimentation en eau :
Débit de conception (l/s) : **2000** Eaux usées de nature domestique ? **Oui**
Autre type :

Information sur le dispositif de traitement des eaux usées

Dispositif : **0000300** Date d'installation du dispositif : **2008-04-01**

Chaîne de traitement : **STP - STSA - STT** Si Autre :

Information sur le prétraitement Capacité effective (litres) ou Capacité totale (litres)

Veillez noter que le rapport sur le site est modifié dans la version 1.3 de SOITEAU par l'ajout et le retrait de certaines sections. Ce rapport contient maintenant les informations relatives à la caractérisation du site et du terrain naturel et de l'information supplémentaire au sujet de la résidence isolée.

Les sections retirées sont les « Conditions d'utilisation du dispositif de traitement des eaux usées (Permis) » et le « Rapport de suivi ». Si l'utilisateur désire consulter, pour un site donné, les informations relatives au permis ou aux rapports de suivi, il doit générer le « Rapport sur le permis » et le « Rapport sur l'entretien, la réparation et la vérification des composantes ».

13.2 APERÇU DU RAPPORT DE SUIVI SUR LES VIDANGES DES FOSSES SEPTIQUES

Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées SOITEAU : Rapport de suivi sur les vidanges des fosses septiques

Adresse de la résidence	Propriétaire		Dispositif	Type de fréquence	Date	
	Nom	Numéro de téléphone			Dernière vidange	Limite pour faire la vidange
456, de la Jetée - Rivière-au-Tonnerre	Landry, Catherine	418-654-7878	0015400	Au moins une fois par 2 ans	2009-01-01	2011-01-01
123, de la forêt - Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier	Parent, Pierre	418-654-7878	0015300	Au moins une fois par 2 ans	2009-01-05	2011-01-05
12, rue du Village - Cap-Chat	Paré, Isabelle'o	418-727-3767	0015500	Au moins une fois au 4 ans	2007-12-12	2011-12-12
12, rue du Village - Cap-Chat	Paré, Isabelle'o	418-727-3767	0015502	Au moins une fois au 4 ans	N/D	N/D
123 rue Marly - Carleton-sur-Mer	Fréchette, Marc		0016000	Au moins une fois par 2 ans	N/D	N/D
1325, rue des Cyprès - Sainte-Anne-des-Monts	Construction Inc., NA	418-283-7878	0016102	Au moins une fois par 2 ans	N/D	N/D
789, rue du carré - Québec	Roy-Drouin, Élisabeth	418-555-5555	0016302	Au moins une fois par 2 ans	N/D	N/D

Adresse de la résidence	Propriétaire		Dispositif	Date de la dernière inspection	Mesure écumes (cm)	Mesure boues (cm)	Vidange requise (oui/non)	Date de la dernière vidange	Fréquence de vidange (1 fois par X année)	Prochaine inspection
	Nom	Numéro de téléphone								
789, rue des forts - Québec	Roy-Drouin, Élisabeth	418-555-5555	0016502	2007-01-01	12	g	Oui	N/D	N/D	2008-01-01
789, rue des forts - Québec	Roy-Drouin, Élisabeth	418-555-5555	0016500	2009-05-01	15	15	Oui	2009-05-15	5,4	2010-05-01
123, de la forêt - Sainte-Catherine-de-la-Jacque	Parent, Pierre	418-654-7878	0015900	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D	N/D

Tel que l'illustre l'aperçu ci-dessus, apparaissent en grisé les informations concernant les dispositifs de traitement pour lesquels la date limite pour faire la vidange de fosse septique est atteinte ou pour lesquels aucune vidange n'a été effectuée.

Les données qui figurent dans le rapport de suivi sur la vidange des fosses septiques sont celles qui ont été saisies dans le formulaire « Rapport de suivi » associé au dispositif de traitement. (Voir section 11 du guide). Les dispositifs qui figureront au rapport seront ceux pour lesquels l'utilisateur a sélectionné une option dans la liste déroulante « Fréquence de vidange de la fosse septique » de l'onglet « Conditions d'utilisation » du formulaire « Information sur le permis » (voir figure suivante).

SOITEAU : Information sur le permis

Détails sur le permis	Détenteurs de permis	Conditions d'utilisation	Référence pour l'entretien	Conformité
Détails concernant le permis d'exploitation et le suivi du dispositif				
<input checked="" type="checkbox"/> Aucun nom	Type de permis d'exploitation	<input type="text"/>		
Liste de noms <input type="text"/>	Numéro du permis d'exploitation	<input type="text"/>		
Nom <input type="text"/>	Date d'expiration du permis d'exploitation (AAAA-MM-JJ)	<input type="text"/>		
Prénom <input type="text"/>	Frais de permis d'exploitation (montant)	<input type="text"/>		
No identification <input type="text"/>	Frais de permis d'exploitation payés ?	<input type="text"/>		
Adresse <input type="text"/>	Type de fréquence d'entretien	Annuellement <input type="text"/>		
App./bur. <input type="text"/>	Fréquence d'entretien	1 <input type="text"/>		
Ville <input type="text"/>	Fréquence de vidange de la fosse septique	Au moins une fois par <input type="text"/>		
Province <input type="text"/>	L'effluent doit être échantillonné ?	Au moins une fois par 2 ans		
Code postal <input type="text"/>	Fréquence de l'échantillonnage	Au moins une fois au 4 ans		
No de téléphone <input type="text"/>	Eau souterraine échantillonnée ?	Non <input type="text"/>		
Courriel <input type="text"/>	Fréquence d'échantillonnage des eaux souterraines	NA <input type="text"/>		
<input type="button" value="Vider les champs"/>		<input type="button" value="Retour à l'information sur le site"/>		
		<input type="button" value="Aide"/>		
<input type="button" value="←"/> <input type="button" value="→"/> <input type="button" value="📄"/> <input type="button" value="▶*"/>				
Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde <input type="button" value="💾"/>				
<input type="button" value="Consultation"/>				

13.3 APERÇU DU RAPPORT DE SUIVI SUR LES CONTRATS D'ENTRETIEN

Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées SOITEAU : Rapport de suivi sur les contrats d'entretien

Adresse de la résidence	Propriétaire		Système de traitement			Référence pour l'entretien		Contrat d'entretien	
	Nom	Numéro de téléphone	Fabricant	Numéro de modèle	Dispositif	Nom	Numéro de téléphone	Copie déposée à la mun.	Date de fin
12 rue du Village - Cap-Chat	Paré, Isabelle	418-657-8787	Les Systèmes D	D3	0000100	Les systèmes D (Gaspésie),		Oui	2009-12-31
12 rue de la rivière - Saint-Charles-de-Bellechasse	Tremblay, Marc		BioPropre	Extranet	0000300	Les Experts (Québec), NA		Oui	2010-12-31
46 rue du village - Cap-Santé	Paquet, Mario		Les traitements Extra	Épurateur 2000	0000200	Les Experts (Québec), NA		Oui	2010-12-31
12 rang 3 - Saint-Tite	Renaud, Michel	418-542-2233	NetUltra	Netel	0000600				A vérifier
45 route principale - Frelighsburg	Gagnon, Pierre	450-560-3232	Prosystem	Pro900	0000400			Non	A vérifier

Les informations concernant l'entretien des dispositifs de traitement pour lesquels la copie du contrat d'entretien n'a pas été déposée à la municipalité, ou pour lesquels la date de fin du contrat d'entretien est échue sont grisées.

Afin d'obtenir un rapport de suivi complet sur les contrats d'entretien, on doit, lors de la création des dossiers, sélectionner dans la liste déroulante « Type de traitement » et l'un des choix suivants lorsqu'il est applicable: « Système de traitement certifié NQ 3680-910 », « Biofiltre à base de tourbe » ou « Installation aérée » de l'onglet « Traitement et disposition de l'effluent » du formulaire « Dispositif de traitement ». Pour les autres systèmes de traitement qui comprennent un contrat d'entretien, on doit s'assurer d'avoir répondu « Oui » dans le champ « Contrat d'entretien requis ? » dans l'onglet « Détails sur le permis » du formulaire « Information sur le permis ».

Caractéristiques électriques/mécaniques	Localisation	Traitement et disposition de l'effluent
Information générale	Eaux usées et prétraitement	

SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement

Détails sur le traitement

Type de traitement	<input type="text" value="système de traitement certifié NQ 3680-910"/>	Fabricant	<input type="text"/>
Mode de disposition de l'effluent ?	<input type="text" value="Infiltration dans le sol (champ de polissage)"/>	No certificat	<input type="text"/>
Superficie d'absorption du sol (m²)	<input type="text"/>	No modèle	<input type="text"/>
Profondeur d'infiltration du sol (cm)	<input type="text"/>	Autre	<input type="text"/>
Type de système de distribution	<input type="text"/>		
Nombre de rangées	<input type="text"/>		
Dimension [long. (m) x larg. (m)]	<input type="text"/>		
Dispositif d'échantillonnage accessible	<input type="text" value="Oui"/>		
Si rejet (cours d'eau ou fossé)	<input type="text"/>		
Nom du cours d'eau ou du lac	<input type="text"/>		
Débit d'étiage (2 ans)	<input type="text"/>		

Rapports de suivi
Inspection - Entretien -
Réparation

Résidence isolée
desservie

Retour à l'information
sur le site

Retour rechercher dans
les données

Aide

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

[Consultation](#)

SOITEAU : Information sur le permis

Détails sur le permis	Détenteurs de permis	Conditions d'utilisation	Référence pour l'entretien	Conformité
Information générale		Conditions spéciales pour le permis		
Numéro de permis	<input type="text" value="123456"/>	Émission d'un écart budgétaire ?	<input type="text" value="Non"/>	
Dispositif de traitement	<input type="text" value="0015300"/>	Permis d'exploitation requis ?	<input type="text" value="Non"/>	
Type de permis	<input type="text" value="Construction d'un dispositif"/>	Contrat d'entretien requis ?	<input type="text" value="Oui"/>	
Si "Autre" :	<input type="text"/>	Copie du contrat déposée à la municipalité	<input type="text" value="Oui"/>	
Date d'émission du permis (AAAA-MM-JJ)	<input type="text" value="2008-07-31"/>	Date de fin du contrat d'entretien (AAAA-MM-JJ)	<input type="text" value="2009-12-31"/>	
Coût du permis	<input type="text" value="120"/>	Date limite pour le dépôt des rapports d'entretien (AAAA-MM-JJ)	<input type="text" value="2009-12-31"/>	
Permis payé ?	<input type="text" value="Oui"/>			
Permis de construction payé ?	<input type="text" value="Non a"/>			
Autres frais payés ?	<input type="text" value="Non a"/>			

Retour à l'information
sur le site

Retour rechercher dans
les données

Aide

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

[Consultation](#)

Sauvegarder l'info sur le site

13.4 APERÇU DU RAPPORT DE SUIVI SUR LES ENTRETIENS DES SYSTÈMES DE TRAITEMENT CERTIFIÉS
NQ 3680-910

**Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées
SOITEAU : Rapport de suivi sur les entretiens
des systèmes de traitement certifiés NQ 3680-910 pour l'année 2008**

Adresse de la résidence	Propriétaire		Système de traitement			Référence pour l'entretien		Rapport d'entretien			Entretien
	Nom	Numéro de téléphone	Fabricant	Numéro de modèle	Dispositif	Nom	Numéro de téléphone	Déposé à la mun. avant la date limite	Date de réception	Date entretien	Fréquence entretien (1 fois par X année)
12 rang 3 - Saint-Tite	Renaud, Michel	418-542-2233	NetUltra	Netel	0000600						
12 rue de la rivière - Saint-Charles-de-Bellechasse	Tremblay, Marc		BioPropre	Extranet	0000300	Les Experts (Québec), NA		Oui	2008-10-05	2008-10-01	N/D
12 rue du Village - Cap-Chat	Paré, Isabelle	418-657-8787	Les Systèmes D	D3	0000100	Les systèmes D (Gaspésie),		Non	2009-01-05	2008-07-07	N/D

Tel que l'illustre l'aperçu ci-dessus, apparaissent en grisé les informations concernant les dispositifs de traitement pour lesquels le rapport d'entretien du système de traitement n'a pas été déposé à la municipalité avant le 31 décembre de chaque année, pour lesquels la fréquence annuelle d'entretien n'est pas respectée (fréquence de plus de 1,0), ou encore pour lesquels aucun rapport d'entretien n'a été transmis à la municipalité pour l'année de référence consultée.

Afin de pouvoir consulter tous les renseignements relatifs aux entretiens effectués sur les systèmes de traitement certifiés NQ 3680-910, il faut s'assurer, lors de la création des dossiers, d'avoir rempli trois champs obligatoires lorsque cela s'applique. Dans la liste déroulante « Type de traitement » de l'onglet « Traitement et disposition de l'effluent » du formulaire « Dispositif de traitement » on doit sélectionner « Système de traitement certifié NQ 3680-910 ». Le second champ obligatoire est le champ « Système de traitement ? » où il faut répondre « Oui » dans l'onglet « Entretien-Réparation » du formulaire « Rapport de suivi ». Finalement, la « Date de réception du rapport d'entretien » doit être consignée dans l'onglet « Information générale » du « Rapport de suivi ».

Caractéristiques électriques/mécaniques	Localisation	
Information générale	Eaux usées et prétraitement	Traitement et disposition de l'effluent

SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement

Détails sur le traitement

Type de traitement : **Système de traitement certifié NQ 3680-910** (highlighted)

Mode de disposition de l'effluent ? : Infiltration dans le sol (champ de polissage)

Superficie d'absorption du sol (m²) :

Profondeur d'infiltration du sol (cm) :

Type de système de distribution :

Nombre de rangées :

Dimension [long. (m) x larg. (m)] :

Dispositif d'échantillonnage accessible : Oui

Si rejet (cours d'eau ou fossé) :

Nom du cours d'eau ou du lac :

Débit d'étiage (2 ans) :

Fabricant :

No certificat :

No modèle :

Autre :

Rapports de suivi Inspection - Entretien - Réparation

Résidence isolée desservie

Retour à l'information sur le site

Retour rechercher dans les données

Aide

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Consultation

SOITEAU : Rapports de suivi

Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement suivant :

Adresse du site pour le dispositif de traitement

Rue : 777 rue du Lac

Ville : Magog

Province : QC

Code postal : J1J 1K1

Information générale	Inspection	Vérification des composantes	Entretien - Réparation
----------------------	------------	------------------------------	------------------------

Composantes entretenues

Fosse septique ? :

Ouvrage d'infiltration ? :

Poste de pompage ? :

Préfiltre ? :

Système de traitement ? : Oui (highlighted)

Date requise pour la conformité (AAAA-MM-JJ) :

Date atteinte pour la conformité (AAAA-MM-JJ) :

Réparation du panneau de commande ? :

Détails sur la vidange de la fosse septique

Numéro de la fosse septique vidangée :

Volume vidangé :

Destination des boues :

No. d'identification de destination des boues :

Contrôle du manifeste :

Détails sur l'entretien et la réparation effectués sur les différentes composantes du dispositif

Système de traitement : changer la lampe UV

Dispositif de traitement

Retour rechercher dans les données

Aide

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Consultation

SOITEAU : Rapports de suivi

Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement suivant

Adresse du site pour le dispositif de traitement

Rue: 456 rue de la Montagne
 Ville: Sutton
 Province: QC
 Code postal: J1S 2G2

- Information générale
- Inspection
- Vérification des composantes
- Entretien - Réparation

Information générale sur le suivi

Date du suivi (AAAA-MM-JJ): 2010-05-01
Date de réception du rapport d'entretien (AAAA-MM-JJ): 2010-05-03
 Date de réception du rapport d'analyse de l'effluent du système (AAAA-MM-JJ):

Liste des fournisseurs de service: [dropdown]
 Nom du fournisseur de service: Les Constructeurs inc
 Prénom s'il y a lieu:
 Adresse: 456 rue King
 App./bur.: 0
 Ville: Sherbrooke
 Province: Québec
 Code postal: J7J 7K7
 Numéro de téléphone: 819-456-4545
 Courrier électronique:
 Permis / Licence:

Dispositif de traitement associé: 0016900

Aucun Fournisseur

Vider les champs

- Dispositif de traitement
- Retour rechercher dans les données
- Aide



Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde



Consultation

13.5 RAPPORT DE SUIVI SUR LES ANALYSES DES EFFLUENTS DES SYSTÈMES DE TRAITEMENT TERTIAIRE

Tel que l'illustre l'aperçu présenté à la section 15.1 de l'annexe, certaines informations concernant le dispositif de traitement apparaissent en grisé. Il s'agit des informations concernant le système pour lequel la fréquence d'analyse de l'effluent n'est pas respectée (fréquence de plus de 0,5), pour lequel aucun rapport d'analyse de l'effluent n'a été transmis à la municipalité pour l'année de référence consultée, ou encore, lorsque les résultats d'analyse de l'effluent du système de traitement tertiaire ne respectent pas les normes (condition ajoutée dans la version 1.3 de SOITEAU).

Afin d'obtenir un rapport de suivi complet sur l'analyse des effluents, on doit, lors de la création des dossiers, avoir rempli deux champs obligatoires. La sélection effectuée dans la liste déroulante « Chaîne de traitement » de l'onglet « Information générale » du formulaire « Dispositif de traitement » doit contenir le terme « STT » lorsque cela s'applique, et la « Date de réception du rapport d'analyse de l'effluent du système » doit être inscrite dans l'onglet « Information générale » du formulaire « Rapport de suivi ». Un troisième champ est obligatoire pour les données inscrites dans la version 1.3 de SOITEAU. Il s'agit du champ « Composante du dispositif faisant l'objet de l'échantillonnage » de l'onglet « Analyse de l'effluent du dispositif » du formulaire « Rapport de suivi ».

Veillez noter que pour les résultats saisis dans les versions 1.0, 1.1 et 1.2 de SOITEAU, il ne sera pas possible d'obtenir des informations grisées pour un dispositif dont les résultats d'analyse de l'effluent du système de traitement tertiaire ne respecteront pas les normes (en raison de la non-différenciation des systèmes de traitement tertiaire). De même, les colonnes du rapport de suivi intitulées « Date limite d'échantillonnage si résultat non conforme » et « Date de prélèvement » ne pourront être calculées pour ces résultats. Toujours pour les résultats saisis dans les versions précitées, des résultats d'analyse de composantes autres que les systèmes de traitement tertiaire pourraient se retrouver dans ce rapport (en raison du troisième champ obligatoire non disponible dans les versions citées précédemment).

Caractéristiques électriques/mécaniques
 Information générale

Localisation
 Eaux usées et prétraitement

Traitement et disposition de l'effluent

SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement

Détails sur le dispositif

No. de contrôle

Chaîne de traitement

Si "Autre"

Date d'installation (AAAA-MM-JJ)

Détails concernant l'installateur

Liste de noms

Nom

Prénom

Adresse

App./bur.

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Courriel

Licence RBQ

Gestionnaire du dispositif

Aucun gestionnaire

Liste de noms

Nom

Prénom

Rue

App./bur.

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Courriel

Vider les champs

Aucun installateur

Vider les champs

Rapports de suivi
 Inspection - Entretien -
 Réparation

Résidence isolée
 desservie

Retour à l'information
 sur le site

Retour rechercher dans
 les données

Aide



Données enregistrées uniquement en
 cliquant sur le bouton de sauvegarde



Consultation

SOITEAU : Rapports de suivi

Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement suivant

Adresse du site pour le dispositif de traitement

Rue: 55 rue Principale
 Ville: Dixville
 Province: QC
 Code postal: H1H 1H1

- Information générale
- Inspection
- Vérification des composantes
- Entretien - Réparation

Information générale sur le suivi

Date du suivi (AAAA-MM-JJ): 2009-06-15
 Date de réception du rapport d'entretien (AAAA-MM-JJ):
 Date de réception du rapport d'analyse de l'effluent du système (AAAA-MM-JJ): 2009-07-31

Liste des fournisseurs de service: [dropdown]
 Nom du fournisseur de service: Analyses & Expertise Inc.
 Prénom s'il y a lieu: NA
 Adresse: 789, du Parc Techno
 App./bur.: NA
 Ville: Québec
 Province: Québec
 Code postal: G1V 1X1
 Numéro de téléphone: 418-123-4567
 Courrier électronique: qwe@asd.ca
 Permis / Licence: NA

Dispositif de traitement associé: 0016600

Aucun Fournisseur

Vider les champs

- Dispositif de traitement
- Retour rechercher dans les données
- Aide



Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde



Consultation

SOITEAU : Rapports de suivi

Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement suivant

Adresse du site pour le dispositif de traitement

Rue

Ville

Province

Code postal

Information générale | Inspection | Vérification des composantes | **Entretien - Réparation** | Analyse de l'effluent

Analyse de l'effluent du dispositif

Chaîne de traitement

Composante du dispositif faisant l'objet de l'échantillonnage

Date de prélèvement (AAAA-MM-JJ)

Date émission rapport analyse (AAAA-MM-JJ)

Date de réception du rapport d'analyse de l'effluent du système par le propriétaire (AAAA-MM-JJ)

DBO5C (mg/L O2)

MES (mg/L)

Coliformes fécaux (UFC/100mL)

Phosphore total (mg/L)

Autre paramètre

Dispositif de traitement

Retour rechercher dans les données

Aide

Supprimer le rapport de suivi



Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde



Édition

13.6 RAPPORT SUR LES DISPOSITIFS DE TRAITEMENT SITUÉS À MOINS DE 300 MÈTRES D'UN LAC OU DE 100 MÈTRES D'UN COURS D'EAU

Tel que l'illustre l'aperçu présenté à la section 15.2 de l'annexe, les informations concernant le dispositif de traitement dont la situation de non-conformité qui n'est pas réglée apparaît dans le formulaire « Information sur le permis » apparaissent en grisé.

Les informations fournies dans ce rapport sont classées par ordre alphabétique de lacs et de cours d'eau. Il est donc recommandé d'inscrire les noms exacts des lacs et des cours d'eau que l'on trouve dans la [Banque de noms de lieux du Québec](#) de la Commission de toponymie du Québec.

Afin de voir apparaître tous les dispositifs de traitement situés à moins de 300 m d'un lac ou de 100 m d'un cours d'eau dans ce rapport, on doit, lors de la création de ces dossiers, répondre « Oui » dans le champ « Le dispositif est-il localisé à moins de 300 m d'un lac ou d'un cours d'eau ? » de l'onglet « Localisation » du formulaire « Dispositif de traitement ».

SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement

Information générale | Eaux usées et prétraitement | Traitement et disposition de l'effluent

Caractéristiques électriques/mécaniques | Localisation

SOITEAU : Information sur le dispositif de traitement

Détails sur la localisation

	DISTANCE MINIMALES MESURÉES (m)	
	Système(s) étanche(s)	Système(s) non étanche(s)
Puits tubulaire dont la profondeur est de 5 m ou plus ¹	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Autres puits ou source servant à l'alimentation en eau	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Lac ou cours d'eau	<input type="text" value="20"/>	<input type="text" value="15"/>
Marais ou étang	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Conduite d'eau de consommation	<input type="text" value="5"/>	<input type="text" value="10"/>
Résidence	<input type="text" value="5"/>	<input type="text" value="10"/>
Conduite souterraine de drainage de sol	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Haut de talus	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Limite de propriété	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Arbre	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Le dispositif est-il localisé à moins de 300 m d'un lac ou de 100 m d'un cours d'eau ?

Si oui, nom du lac ou du cours d'eau

¹ Aménagé conformément aux prescriptions des paragraphes 1 à 3 du deuxième alinéa de l'article 10 du Règlement sur le captage des eaux souterraines.

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Retours de suivi Inspection - Entretien - Réparation

Résidence isolée desservie

Retour à l'information sur le site

Retour rechercher dans les données

Aide

Consultation

13.7 RAPPORT SUR LES DISPOSITIFS DE TRAITEMENTS DES EAUX USÉES NON CONFORMES AU RÈGLEMENT

Ce rapport permet de répertorier les dispositifs ayant des non-conformités actives à leur dossier. Les dispositifs ayant été classés B ou C lors d'un relevé sanitaire peuvent également être présentés dans ce rapport.

Ainsi, les non-conformités non réglées et saisies dans le formulaire « Information sur le permis » sont relevées, ainsi que les dispositifs non conformes notés lors des inspections (lors d'un oubli de saisie de la non-conformité dans le permis). Les doublons sont évités grâce à la date de l'inspection consignée dans le permis, qui permet d'établir un lien entre l'inspection inscrite dans le rapport de suivi et la non-conformité consignée dans le permis (voir la section 8.3).

L'aperçu du rapport est présenté à la section 15.3 de l'annexe.

SOITEAU : Permis

SOITEAU : Information sur le permis

Détails sur le permis | Détenueurs de permis | Conditions d'utilisation | Référence pour l'entretien | Conformité

Détails sur la non-conformité au permis

Date de non-conformité au permis (AAAA-MM-JJ) : 2009-05-01

Numéro de l'avis de non-conformité :

Nom de l'inspecteur : M. L'inspecteur

Date de l'inspection : 2009-05-01

Type de non-conformité : Résurgence

Détails "Autre":

Classification du dispositif :

Action prise : Lettre proprio changer dispositif désuet

Date de conformité (AAAA-MM-JJ) :

Amende associée ? :

Montant de l'amende :

Amende payée? :

Retour à l'information sur le site

Retour rechercher dans les données

Aide

Édition

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

¹ Selon le guide de réalisation d'un relevé sanitaire des dispositifs d'évacuation et de traitement des eaux usées en bordure des lacs et cours d'eau

SOITEAU : Rapports d'entretien

SOITEAU : Rapports de suivi

Adresse du site pour le dispositif de traitement

Rue: 12 rue de la rivière
 Ville: Saint-Charles-de-Bellechasse
 Province: QC
 Code postal: J4L 5L5

Associer le rapport de suivi au dispositif de traitement suivant

Information générale | Inspection | Vérification des composantes | Entretien - Réparation | Analyse de l'effluent

Détails sur l'inspection

Inspection avant recouvrement ? Non

Inspection régulière/ programmée ? Non

Date de réception de la plainte (AAAA-MM-JJ)

No. de suivi de la plainte

Nature de la plainte

Plainte référée à : (spécifier)

Dispositif de traitement conforme ? Non *

Correction nécessaire ?

Le dispositif doit-il être remplacé ?

Nouveau numéro de permis

Date requise pour la conformité (AAAA-MM-JJ)

Date atteinte pour la conformité (AAAA-MM-JJ)

* N'oubliez pas de compléter les informations concernant la non-conformité dans l'onglet «Conformité» du formulaire «Information sur le permis»

Dispositif de traitement

Retour rechercher dans les données

Aide

Supprimer le rapport de suivi

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Consultation

SOITEAU : Permis

SOITEAU : Information sur le permis

Détails sur le permis | Détenteurs de permis | Conditions d'utilisation | Référence pour l'entretien | Conformité

Détails sur la non-conformité au permis

Date de non-conformité au permis (AAAA-MM-JJ)

Numéro de l'avis de non-conformité

Nom de l'inspecteur

Date de l'inspection: 2010-11-05

Type de non-conformité

Détails "Autre":

Classification du dispositif: C

Action prise

Date de conformité (AAAA-MM-JJ)

Amende associée ?

Montant de l'amende

Amende payée?

* Selon le guide de réalisation d'un relevé sanitaire des dispositifs d'évacuation et de traitement des eaux usées en bordure des lacs et cours d'eau

Retour à l'information sur le site

Retour rechercher dans les données

Aide

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Consultation

13.8 APÉRÇU DU RAPPORT SUR LES NON-CONFORMITÉS PAR SITE

Plaintes	
Date de la plainte :	2009-04-30
Type de la plainte :	Résurgence
Description détaillée de la plainte :	Résurgence au niveau du champ d'épuration (cosntruit en 1995).
Date de l'inspection :	2009-05-01
Nom de l'inspecteur :	M. Inspecteur

Information relative à la non-conformité	
Date de non-conformité :	2009-05-01
Type de non-conformité :	Résurgence
Classification du dispositif :	
Action prise :	-Lettre proprio changer dispositif désuet
Dispositif de traitement conforme ?	Non
Correction nécessaire ?	Oui
Dispositif doit être remplacé ?	Oui

Tel que l'illustre l'aperçu partiel ci-dessus, le rapport comptabilise les informations relatives aux non-conformités non résolues et les plaintes s'y rattachant pour un dispositif de traitement donné.

Pour les plaintes ayant été saisies dans les versions 1.0, 1.1 et 1.2 de SOITEAU, l'utilisateur doit retourner dans le formulaire « Plaintes » afin de saisir le champ « Date de réception de la plainte » pour obtenir un rapport complet (voir la section 12.1).

SOITEAU: Plaintes

SOITEAU : Plaintes

Lieu du dispositif de traitement

Adresse: 50 rue bord de mer
App./bur.: 0
Ville: Kamouraska
Province: Québec
Code postal: G2A 2S2

Information générale

Date de réception de la plainte: 2009-04-30

Type de plainte: Résurgence
Propriété associée à la plainte: 50 rue bord de mer - Kamouraska - Fortin, Pascale
Dispositif de traitement: 0001300

Description détaillée de la plainte
Résurgence au niveau du champ d'épuration (cosntruit en 1995).

← → ↻ ⏪ ⏩ Aide Retour au formulaire de recherche

Données enregistrées uniquement en cliquant sur le bouton de sauvegarde

Consultation

13.9 APERÇU DU RAPPORT SUR L'ENTRETIEN, LA RÉPARATION ET LA VÉRIFICATION DES COMPOSANTES

Détails sur la vidange de la fosse septique	
Date du suivi :	2007-05-01
Date de réception du rapport d'analyse de l'effluent :	Date de réception du rapport d'entretien :
Nom de du fournisseur de service :	Les Vidanges de Qc
Prénom s'il y a lieu :	inc.
Numéro de la fosse septique vidangée :	012
Volume vidangé :	1000 L
No. d'identification de destination des boues :	455
Destination des boues :	Saint-Liboire
Contrôle du manifeste :	NA
Entretien - Réparation	
Date du suivi :	2009-07-10
Date de réception du rapport d'analyse de l'effluent :	Date de réception du rapport d'entretien :
Nom de du fournisseur de service :	Les Pros inc (Québec)
Prénom s'il y a lieu :	
Fosse septique ?	Oui
Ouvrage d'infiltration ?	Oui
Poste de pompage ?	Préfiltre ?
Système de traitement ?	Réparation du panneau de de commande ?
Détails sur l'entretien et la réparation effectués sur les différentes composantes du dispositif :	
Fosse septique : installation d'un préfiltre	
Ouvrage d'infiltration : redimensionnement et reconstruction	
Vérification des composantes	
Date du suivi :	2008-09-15
Date de réception du rapport d'analyse de l'effluent :	Date de réception du rapport d'entretien :
Nom de du fournisseur de service :	Inspecteurville de Qc
Prénom s'il y a lieu :	
Numéro de fosse septique :	1234
Mesure de l'épaisseur de la couche d'écume (cm) :	
Mesure de l'épaisseur de la couche de boues (cm) :	
Numéro de la zone d'infiltration inspectées :	
Interrupteurs à flotteurs inspectée ?	Alarmes inspectées ?
Tableau de bord inspecté ?	Pompes inspectées ?
Autres composantes inspectées (spécifier) :	

Tel que l'illustre l'aperçu partiel ci-dessus, le rapport comptabilise les informations relatives aux rapports de suivi concernant les vidanges, les entretiens et réparations, la vérification des composantes, les analyses d'effluents et les inspections qui ont été consignées dans les rapports de suivi pour un dispositif de traitement donné.

13.10 APERÇU DU RAPPORT SUR LE DISPOSITIF DE TRAITEMENT

Eaux usées et prétraitement							
Informations sur le débit des eaux usées							
Débit de conception (l/j) : 1620			Eaux usées de nature domestique : Oui				
Autre type (spécifier) :			Présence d'un préfiltre : Oui				
Piège à matières grasses							
Capacité réservoir No. 1 (total litres) :			Matériau du réservoir No. 1 :				
Capacité réservoir No. 2 (total litres) :			Matériau du réservoir No. 2 :				
Information sur le prétraitement							
Fosse septique certifiée NQ :							
Capacité effective (litre) :		Capacité totale (litre) : 3,4		Matériau: Polyester renforcé			
No du certificat NQ 12345		Fabricant: Fosse inc.					
Dispositif de traitement primaire certifié NQ :							
Capacité hydraulique (litre) :		Modèle :					
Fabricant :		No du certificat NQ :					
Fosse septique construite sur place :							
Capacité effective (litre) :		Capacité totale (litre) :		Matériau :			
Autre renseignements :							
Constructeur :							
Traitement et disposition de l'effluent							
Type de traitement : <u> Filtre à sable classique </u>							
Mode de disposition de l'effluent : <u> Infiltration dans le sol (champ de polissage) </u>							
Superficie d'absorption du sol (m²) : 12			Profondeur d'infiltration du sol (cm) : 30				
Type de système de distribution : <u> Système de distribution sous faible pression </u>							
Nombre de rangées : 3		Dimension [long. (m) x larg. (m)] : 3x4					
Dispositif d'échantillonnage accessible :							
Fabricant :		No certificat :					
No modèle :		Autre :					
<u> Si rejet (cours d'eau ou fossé) </u>							
Nom du cours d'eau ou du lac :							
Débit d'étiage (2 ans) :							
Caractéristiques électriques / mécaniques							
Pompe	Nombre de pompe	Minuterie	Interrupteur à flotteur	Siphon	Alarme	Type d'alarme	Capteur par modem
Oui	1						

Tel que l'illustre l'aperçu partiel ci-dessus, ce rapport, similaire au rapport sur le site, comporte des sections supplémentaires sur le dispositif de traitement pour un site donné.

13.11 APERÇU DU RAPPORT SUR LE PERMIS

Information sur le permis			
Détail sur le permis			
Information générale			
Numéro de permis :	123456	Dispositif de traitement :	0000700
Dispositif de traitement : Construction d'un dispositif			
Si "Autre" :			
Date d'émission du permis :	2007-04-01	Coût de permis :	120
Permis payé ?	Oui	Permis de construction payé ?	Autres frais payés ?
Conditions spéciales pour le permis			
Émission d'un écart budgétaire ?		Permis d'exploitation requis ? Non	
Entretien du système de traitement pris en charge par la municipalité ? Non			
Contrat d'entretien requis ? Non		Copie du contrat déposée à la municipalité ?	
Date de la fin du contrat d'entretien :			
Date limite pour le dépôt des rapports d'entretien :			
Détenteur de permis			
Nom :	Côté	Prénom :	Marie-Pier
Adresse :	45 rue bord de l'eau	App. / Bur. :	0
Ville :	Mont-Tremblant	Province :	QC
Code postal :	J1J 4S4	Téléphone :	(819) 550-6060
Courriel :			
Condition d'utilisation			
Type de permis d'exploitation :			
Numéro de permis d'exploitation :			
Date d'expiration du permis d'exploitation :			
Frais de permis d'exploitation :		Frais de permis d'exploitation payé ?	
Type de fréquence d'entretien :		Fréquence d'entretien :	
Fréquence de vidange de la fosse septique : Au moins une fois par 2 ans			
L'effluent doit il être échantillonné ?			
Fréquence de l'échantillonnage :		Eau souterraine échantillonnée ?	
Fréquence de l'échantillonnage des eaux souterraines :			

Tel que l'illustre l'aperçu partiel ci-dessus, ce rapport, similaire au rapport sur le site et au rapport sur le dispositif de traitement, met l'accent sur les informations concernant le permis pour un site donné.

14. LEXIQUE ET VOCABULAIRE

14.1 DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS

14.1.1 Barre de titre

Ligne située en haut de l'écran du programme et qui contient soit le nom du programme, soit le nom du formulaire ou encore le nom de l'état (rapport) dans lequel vous vous trouvez.

14.1.2 Qu'est-ce qu'un champ?

Un champ est en fait un encadré où l'information est enregistrée. Normalement, un champ correspond à un champ d'une table du système. Ex. : Champ Client, Champ N° Dossier.

14.1.3 Qu'est-ce qu'un onglet?



Un onglet est un élément permettant de répartir l'information sur plusieurs pages lorsque celle-ci excède une seule page. Par ailleurs, l'onglet permet de grouper l'information en thème ou en groupe. Les informations contenues dans les onglets sont presque toujours **associées** et **synchronisées** sur l'enregistrement principal dans lequel se trouve la série d'onglets. Dans le système SOITEAU, tous les onglets groupent l'information d'un seul et même thème : « Site », « Dispositif de traitement », « Permis », etc.

14.1.4 Curseur

Le curseur est la petite barre verticale clignotante que l'on voit à l'écran en cliquant sur le bouton gauche de la souris dans un champ. Cela signifie que ce champ est actif et que l'on peut y saisir du texte à l'aide du clavier.

14.1.5 Glisser-déposer (en anglais *drag-and-drop*)

Consiste à cliquer sur le bouton gauche de la souris, à le maintenir enfoncé, à glisser la souris vers l'endroit sélectionné et à relâcher le bouton.

14.1.6 Copier-coller

Souvent, pour éviter de réinscrire des informations (phrases, parties de texte) existantes ailleurs dans le système, il est possible de mettre en surbrillance la section de texte que l'on désire copier. Il suffit de tenir le bouton gauche de la souris enfoncé et de se déplacer pour sélectionner l'ensemble du texte désiré. Une fois le texte sélectionné, il suffit de relâcher le bouton de la souris. Ensuite, pour copier cette section de texte, il faut tenir la touche « Ctrl » enfoncée et appuyer sur la touche « C ». On peut se servir du petit doigt et de l'index de la main gauche, comme le font les experts.

Cette fonction de base de *Windows* est accessible à partir du menu « Édition » de pratiquement toutes les applications *Windows*.

Une fois l'étape précédente réalisée, il suffit de placer le curseur exactement à l'endroit où l'on désire insérer le texte sélectionné. Une fois le curseur en position, enfoncer les touches Ctrl et V pour « coller » le texte sélectionné. Cette action est également accessible dans le menu « Édition » de la plupart des applications *Windows*.

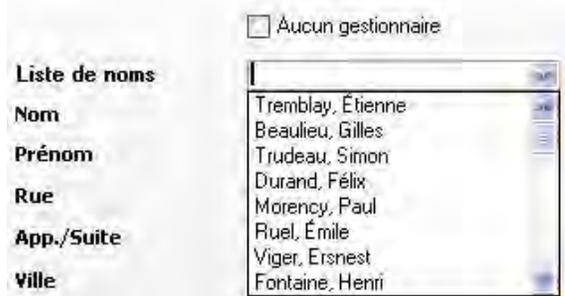
14.1.7 Barre de défilement

Il s'agit des barres ombrées situées sur les côtés droit (verticale) et inférieur (horizontale) de la fenêtre du document. Pour faire défiler le contenu du document jusqu'à un emplacement donné, faites glisser le curseur de défilement ou cliquez sur les flèches situées aux extrémités de la barre de défilement.

14.1.8 Barre d'état

La barre d'état fournit des renseignements ou des instructions quant aux informations que contient la fenêtre dans laquelle vous vous trouvez. Elle est située au bas de la fenêtre. Le texte est aligné de gauche à droite.

14.1.9 Liste déroulante (en anglais *Drop-down list*)



Une liste déroulante est un élément d'une boîte de dialogue munie d'un bouton (une flèche vers le bas) à son extrémité droite.

Lorsque vous cliquez sur ce bouton, une liste de choix s'affiche (elle se déroule vers le bas). Si les choix sont trop nombreux, une barre de défilement s'affiche également et vous permet de voir tous les choix.

Dans les listes déroulantes qui contiennent un grand nombre de données, il suffit de saisir les premières lettres ou les premiers chiffres de l'élément recherché pour s'en rapprocher.

14.1.10 Qu'est-ce qu'un bouton radio?



La case d'option, ou bouton radio, permet de faire un choix parmi un groupe de paramètres mutuellement exclusifs, avant une action. Ce choix aura des répercussions sur le résultat final. Ce choix est exclusif, c'est-à-dire qu'un seul bouton peut-être sélectionné, un peu comme sur les anciennes radios d'auto : on appuyait sur un bouton et le choix précédent était remplacé. L'informatique n'est pas si innovatrice finalement...!

14.2 SAISIR LA DATE DU JOUR

Lorsque votre curseur est positionné dans la case « Date de votre choix », enfoncez simultanément les touches « Ctrl » et « ; » (point-virgule à la droite de la touche « L ») et la date du jour apparaîtra automatiquement.

15.1 APERÇU DU RAPPORT DES SUIVI SUR LES ANALYSES DES EFFLUENTS DES SYSTÈMES TERTIAIRES

Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées SOITEAU : Rapport de suivi sur les analyses des effluents des systèmes de traitement tertiaire pour l'année 2008											
Adresse de la résidence	Propriétaire			Système de traitement			Rapport d'analyse				
	Nom	Numéro de téléphone	Fabricant	Numéro de modèle	Dispositif	Date de réception par la municipalité	Date de prélèvement	Fréquence analyse (1 fois par X année)	Date limite échantillonage si résultat NC	Résultat	
12 rang 3 - Saint Tite	Renaud, Michel	418-642-2233	NetUltra	Netel	0000600	2008-07-15		N/D		colifécaux : 10 UFC	
12 rue de la rivière - Saint-Charles-de-Bellechasse	Tremblay, Marc		BioProprie	Extranet	0000900	2008-09-05		N/D		Phosphore total : 2,0 mg/L, DBP06 < 2,0 mg/L	
46 rue de la Grève - Les Éboulements	Jonhson, Jeanne	418-930-1212	NetExtra inc.	Net	0001700	2008-09-20	2008-09-01	0,5		Composante du dispositif : STT, C oliforme fécaux : 10 (UFC/100mL), Phosphore total : 1,0 (mg/L)	
46 rue de la Grève - Les Éboulements	Jonhson, Jeanne	418-930-1212	NetExtra inc.	Net	0001700	2008-03-15	2008-02-28	0,5	2008-04-28	Composante du dispositif : STT, C oliforme fécaux : 20 (UFC/100mL), Phosphore total : 2,0 (mg/L)	
64 rue du village - Lévis	Leclerc, Claude	418-664-6665	Extranet	2000	0001200						

15.2 APERÇU DU RAPPORT SUR LES DISPOSITIFS DE TRAITEMENT SITUÉS À MOINS DE 300 MÈTRES D'UN LAC OU DE 100 MÈTRES D'UN COURS D'EAU

**Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées
SOITEAU : Rapport sur les dispositifs de traitement
situés à moins de 300 mètres d'un lac ou de 100 mètres d'un cours d'eau**

Nom du cours d'eau ou du lac	Adresse de la résidence	Propriétaire		Système de traitement			Disposition			Conformité	
		Nom	Numéro de téléphone	Chaîne de traitement	Type de traitement/ Nom du fabricant/ Numéro de modèle	Mode de disposition de l'effluent	Si rejet en surface	Si rejet, nom du lac ou du cours d'eau	Conformité (Oui/Non)	Type de non-conformité	Classification du dispositif
Lac Rond	46 rue du village - Cap-Santé	Paquet, Mario		S.TP - STSA - Champ de polissage	Système de traitement certifié NQ 3680-9/10 / Les traitements Extra / Épurateur 2000	Infiltration dans le sol (champ de polissage)			Oui		
Rivière aux Brochettes	46 route principale - Freignsburg	Gagnon, Pierre	460-560-3232	S.TP - STS - Élément épurateur	Système de traitement certifié NQ 3680-9/10 / Prosystem / P10400	Infiltration dans le sol (élément épurateur)			Non	Résurgence	C
Rivière Cap-Chat	12 rue du Village - Cap-Chat	Paré, Isabelle	418-857-8787	S.TP - STSA	Système de traitement certifié NQ 3680-9/10 / Les Systèmes D / D3	Rejet en surface	Rejet dans un cours d'eau qui offre un taux de dilution en période d'étiage supérieur à 1:300	Rivière Cap-Chat	Oui		

15.3 APÉRÇU DU RAPPORT SUR LES DISPOSITIFS DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES NON CONFORMES AU RÈGLEMENT

Suivi des ouvrages individuels de traitement des eaux usées SOITEAU : Rapport sur les dispositifs de traitement des eaux usées non conformes au règlement

Adresse de la résidence	Propriétaire		Dispositif	Chaîne de traitement	Système de traitement		Date de non conformité	Type de non conformité	Action prise	Correction nécessaire	Classification du dispositif
	Nom	Numéro de téléphone			Type de traitement	Mode de disposition de l'effluent					
12 rue de la Rivière - Saint-Charles-de-Bellechasse	Tremblay, Marc		0000600	STP - STSA - STT	Système de traitement certifié N Q 3680-9-10 Laitier avec désinfection	Rejet en surface	2010-04-01				
12 rue du Village - Cap-Chat	Paré, Isabelle	418-657-8787	0000100	STP - STSA	Système de traitement certifié N Q 3680-9-10	Rejet en surface	2004-06-01				
46 rue principale - Freilighsburg	Gagnon, Pierre	460-560-3232	0000400	STP - STS - Élément épurateur	Système de traitement certifié N Q 3680-9-10	Infiltration dans le sol (élément épurateur)	2010-02-02	Résurgence	avis au proprio		C
4656 rue de Bourgoigne - Montmagny	Coutu, Marc	418-819-7122	0000600	STP - Élément épurateur	Élément épurateur modifié	Infiltration dans le sol (élément épurateur)	2006-05-01				C
50 rue bord de mer - Kamouraska	Fortin, Pascale	418-350-1212	0001300	STP - Élément épurateur	Élément épurateur classique	Infiltration dans le sol (élément épurateur)	2009-05-01	Résurgence	- Lettre proprio changer dispositif désuet	Oui	
52 Montée Morel - Sainte-Sophie	Lafontaine, Hélène	819-521-2323	0001600	Puisard	Non applicable	Autre Infiltration	2009-05-01	Absence de dispositif; Autre contamination			C